AWE Mainta
Maart 09, 2016
www.awemainta.com
noticia@awemainta.com
facebook.com/awemainta
tel: 583-1400

Como 1800 KILO di cocaina a keda confisca



Banco BBA lo a sera su porta siman pasa

Pagina #3





Zeven Provinciën ta sigui intercepta transportadornan di droga

Como 1800 kilo di cocaina a keda confisca

ZR. ZEVEN Provienciën ta sigui cosecha exito dor di intercepta barconan cu ta dedica na transporta droga. Asina p.e. diasabra ultimo a intercepta un barco cu ta nabega bao di bandera Hondureño, cu un cantidad considerable di droga.
E logro aki ta den estrecho cooperacion cu autoridad Mericano y tambe di Marina Real Hulandes, cu a culmina den persecucion.
Ultimo dianan a mantene e barco aki den bista, ora cu e tabata ancra den awanan teritorial di Aruba y tabata diabierne ultimo Guardacosta a constata cierto movecionnan dudoso y asina a dicidi di pone un cutter, Jaguar cu a sali for di Corsou pa duna e coleganan na Aruba e asistencia desea.
Tambe a zet-in avion pa monitorea henter e operacion andando di Oceanic I, cu diabierne atardi a dicidi di lanta anker.

Tur esaki, despues un boto a bin na su long-side procedente di Venezuela. Asina Guardacosta a dicidi di persigui e barco aki, pa sigui mira cu movecionnan pa wak kico su carga e tin abordo.
Como cu e barco aki a sali for di awanan teritorial di Aruba, a busca tur informacion desea pa haci uso di Tratado di San Jose y asina a aborda Oceanic I, unda a haya un cargamento grandi di droga, maske cu nan a trata di benta e droga den awa.
Pero for di aire y hunto cu Jaguar, a filma y saca foto di nan operacion. Un dado momento mester a hasta basha bala riba nan p'asina pone nan para un rato, y asina a calma e situacion.
Riba dicho barco, Oceanic I a haya sigur un 1200 kilo di cocaina.

No a dura mucho, y ayera Zr. Zeven Provienciën a stop otro transportacion di como 600 kg di cocaina. Den e di dos intercepcion aki, dos boto Venezolano a wordo gara net panort di e costa di Venezuela.
E avion di patruya di e Kustwacht Caribisch Gebied a nota e botonan prome. Net prome cu salida di solo, e Zeven Provinciën a sorprende e botonan cu nan presencia dor di manda helicopter Belgicano den aire.
Ora e piscadonan sospechoso a realisa cu nan a wordo gara, nan a cuminsa tira e paketenan den laman. Pero casi tur a wordo recupera dor di e tripulacion di Zeven Provinciën.

E 'American Law Enforcement Detachment' a revisa ambos boto pa contrabando. En total, 600 kg di cocaina a wordo tuma den beslag. E botonan y e piscadornan a wordo rentrega na Guardacosta Venezolano.



Banco BBA lo a sera su porta siman pasa





APARENTEMENTE e banco conoci aki na Aruba como BBA, a dicidi di sera su portanan y cu siman pasa lo a informa Banco Central di esaki. Un desaroyo sorprendente, pero na mes momento tambe logico mirando publicacionnan continuo di prensa Venezolano, relaciona cu envolvimento di algun empresario Venezolano cu ta wordo investiga pa algun tempo caba cu investigacion relaciona cu labamento di placa y otro puntonan.

For di algun aña caba e nomber di Castillo Bozo di e banco Venezolano Banvalor, ta ser relaciona cu BBA aki na Aruba caminda publicacionnan ta mustra cu Bozo lo a dirigi capital for di Banvalor p'esun di BBA na Aruba. Manera ta conoci aki na Aruba BBA ta conoci como banco di e tata di e actual lider di MEP, Evelyn Wever Croes y publicacionnan ta mustra cu hasta funcionarionan halto di Banvalor, lo a duna testimonio di capital di placa cu a ser manda pa BBA den pasado sin cu el a pasa via canalnan normal di control tanto n'e pais Sur Americano, como n'e isla di Aruba.



Prensa Venezolano ya caba a sugeri na varios ocasion cu autoridadnan di Aruba mester haci un investigacion relaciona cu envolvimento di entre otro Castillo Bozo den e banco aki na Aruba y hasta a mustra cu Interpol lo e pone e empresario Venezolano aki riba su lista di figuranan busca pa husticia. Rumornan insistente den fin di siman tabata mustra cu doñonan di BBA aki na Aruba lo a tuma e decision di cancela tur actividad di e banco aki cu e intencion di elimina esaki por completo loke ta bolbe lanta duda grandi tras di e motibo pa cu esaki.



Tin publicacionnan tambe riba e banco aki caminda ta menciona cu e banco BBA a wordo funda cu sosten total di e ex lider di MEP den calidad e tempo ey di Prome Minister di pais Aruba, esta Nelson Orlando Oduber.
E actual lider di MEP ta sigui ser menciona di varios di asunto den cual su tata ta envolvi, entre otro den e caso di Irus Crius y despues p'e sosten cu el a ricibi for di e ex Prome Minister di Corsou, Gerrit Schotte, kende e siman aki lo ricibi veredicto di Corte relaciona cu caso di investigacion pa labamento di placa y otro cargonan hopi serio.

Pues ta desaroyonan cu no ta mucho alentador p'e lider di MEP, kende siman pasa a papia riba gobernante y Parlamentarionan cu integridad, mientras cu su persona ta circulando den un ambiente cu sigur no t'e ehempel mas mihor pa integridad.
Den dianan benidero lo trata di averigua y confirma si di berdad BBA a stop di existi y cu ya no ta brinda servicio mas na ningun instancia.





Decision oficial a cay

Personal di ANSA por usa Ingles y/of Spaño como idioma pa comunica

AINDA aña pasa, personal di Tore di Control, kendenan awor ta forma parti di e compania nobo, ANSA, tabatin e situacion di idioma tambe cu a bira un problema.

Di acuerdo cu ICAO, e idioma oficial pa usa pa tore di control y un piloto tin cu comunica cu otro ta Ingles.

Di acuerdo cu ICAO, e idioma cu ta wordo papia entre piloto cu Tore di Control ta Ingles y si ta papia Spaño tambe, esaki por trece situacionnan di risico.

Pesey ta tene cuenta cu e reglanan di ICAO, segun Nilky Kock, Director di ANSA, kende a confirma cu a yega na acuerdo caminda a dicidi di usa Ingles como idioma primario y Spaño como esun secundario.
T'asina cu tin piloto Latino cu no sa domina e idioma di Ingle, manera mester ta, cu tambe por causa riesgo.

Nilky Kock a splica cu Aruba su personal di Tore di Control no ta practica comunicacion bi-lengual. Si t'asina cu ora ta sinti cu un piloto no ta compronde e instruccion bon na Ingles por bay over na idioma di Spaño pa clarifica e instruccion.
Esaki t'e sistema cu tin y Director di ANSA ta satisfecho cu e ta funcionando bon.
Ta considerando pa continua pa sigui cu e sistema cu tin aworaki.

Mester convence Aviacion Civil tambe p'e cambio aki y lo continua cu esaki, pero lo consulta cu Aviacion Civil tambe.
Nilky Kock a splica cu radar ta yuda traha mas comfortable y mas sigur. Seguridad di pasaheronan ta masha importante, unda un radar ta na su lugar, pa aumenta eficiencia den maneho di ANSA. Di acuerdo cu Nilky Kock, pesey ANSA tin'e halto riba lista di prioridad.

Invitacion na miembronan di OPPA p'e siguiente presentacionnan

OPPA ta invita su miembronan pa asisti na 2 presentacion cu lo tuma lugar den auditorio di EPI na Sabana Blanco dia 20 di maart proximo di 10:00 am – 2:00 pm.

E prome presentacion ta na encargo di señor Igor Croes cu ta un Tecnico Dental Certifica cu lo duna informacion tocante Roncamento y Sleep Apnea (slaap apneu) cual ta un fayo den halamento di rosea pa 10 seconde of mas durante drumimento y con pa remedia e problema aki.

E di dos presentacion ta wordo treci dor di señores Azria Palm cu ta un National Registered Medical Technician, Eromil Bakmeyer cu ta un HBO Verpleegkundige, y drs. Cristian Mejia, kendenan lo trata e tema di E.H.B.O

Fecha pa registra pa evento aki ta for di 9 maart – 17 maart 2016 entre 9:00 am – 12:00 pm. na kantor di OPPA. Carchi p'e entrada ta completamente gratis, di acuerdo cu Comision di Actividad: Cobito Hernandez, Presidente





Hayazgo grandi di droga a tuma luga den fin di siman

Minister Arthur Dowers: Resultadonan positivo ta prueba cu departamentonan di husticia ta funcionando optimal

LAMENTABLEMENTE Aruba ta creca di teritorianan, particularmente Colombia y Venezuela, unda cu hopi droga ta wordo trafica, pues tur e departamentonan cu tin di haci cu husticia mester ta continuamente alerto.

Minister di Husticia Arthur Dowers a comenta esaki durante di un conferencia di prensa dialuna mainta, agregando cu e resultadonan cu ta logrando cada bes ta mustra cu e departamentonan ta funcionando optimalmente.

Un di resultadonan cu e mandatario tabata referiendo na dj'e ta e hayazgo di droga den awanan teritorial di Aruba, cu a resulta den varios detencion y un cantidad grandi di droga confisca pa autoridadnan.

El a felicita Kustwacht, Ministerio Publico, Cuerpo Policial y Aduana cu e trabao haci pa kita e cargamento di droga aki for di circulacion den fin di siman pasa.

"Mi ta sumamente contento cu e resultado aki," Minister Dowers a bisa.

Resultadonan bon ta bin ora cu pone facilidadnan y materialnan disponibel y tur esunnan envolvi ta pone cabesnan y esfuersonan hunto pa yega na resultadonan sumamente alentador, segun e titular di husticia.

Minister Dowers a bisa enfaticamente cu a palabra entre e departamentonan y instancianan encarga cu investigacionnan asina grandi, cu lo duna informacion preliminario so y lo duna informacion hopi "global", pues a acorda cu no lo menciona detayenan di e caso pa no stroba e investigacion.

El a haci un apelacion tambe na tur persona envolvi, como tambe prensa pa ta atento pa cu speculacionnan, y cu ora cu conclui e investigacion lo duna mas informacion y detayenan di e caso.

E mandatario a bisa tambe cu e no lo comenta riba cuanto droga a wordo haya, y informacion asina no ta cosnan cu ta conoci na momento cu tuma e cargamento den beslag, pero ora cu e wordo pisa.

El a conclui bisando cu Ministerio Publico lo duna mas informacion ora cu esaki ta disponibel.

Ultimo desaroyonan di proyecto di restauracion California Lighthouse

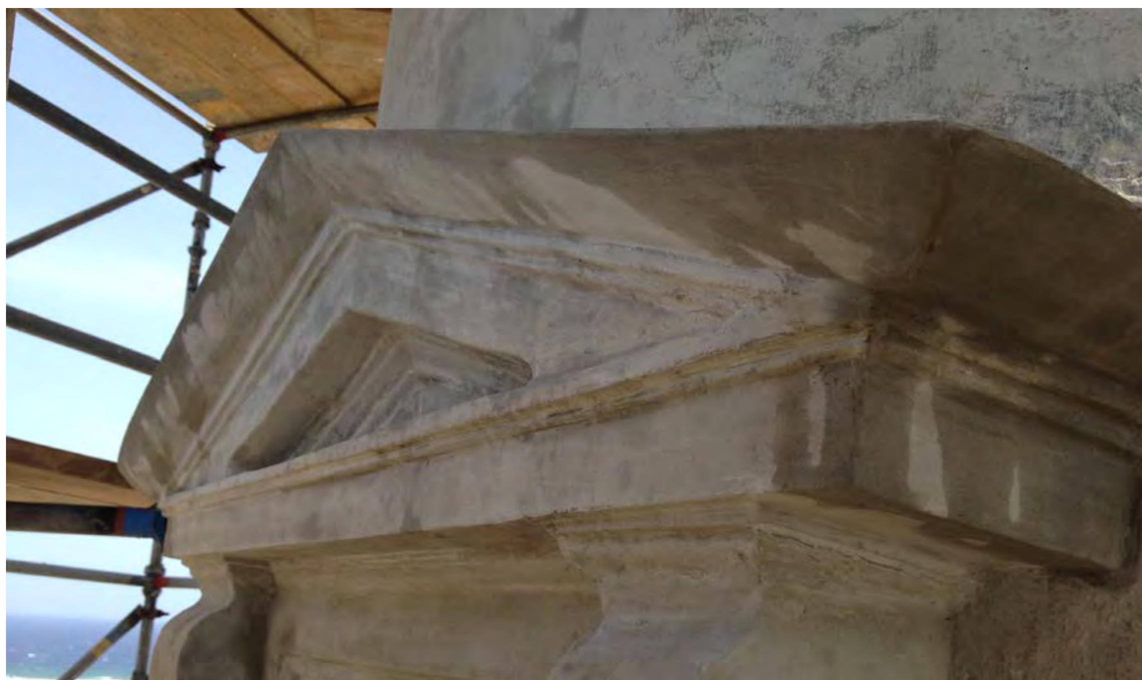


CALIFORNIA Lighthouse, e Faro na Westpunt di mas di cien aña bieu, ta pasando den un restauracion completo cu a inicia na luna di september di 2015. Despues cu na principio di aña 2015 a haci oficial cu e Faro a bira propiedad di Stichting Monumentenfonds Aruba e trabounan a cuminsa inmediatamente pa asina por a yega na e destaho publico.
ECOARUBA line Development N.V. a haya e proyecto y mesora bou di guia di Monumentenbureau como e lider di e proyecto y IMD Aruba como e arkitecto, a cuminsa cu e proyecto grandi di restaura un di e monumentonan mas bishita di Aruba cual ta nos California Lighthouse.

Pa locual ta trata e proyecto en general por bisa cu esaki ta canando bon y segun e planning. Durante e restauracion a descubri detayenan manera p. e. cu e timpaannan cual ta e decoracion triangular cu por aprecia riba e bentananan di e Faro di California tabata forma di un mescla di santo, koraalsteen chikito y pidanan di panchi di dak.

E siman aki lo por cuminsa aprecia e color cu e Faro lo tin di awo en adelante cual ta e color original. Despues di estudionan profundo realisa riba e Faro, Monumentenbureau cual ta e expertonan den e area aki por a logra yega na e color original, cual ta un color ros cla cu e Faro tabatin den añanan trinta despues cu e a haya un capa di pleister mirando cu prome cu esaki e tabata completamente di piedra so. Ta spera cu pa mitar di aña e proyecto lo ta cla caminda cu e Faro lo ta habri pa publico por subi atrobe y disfruta di e bista for di riba. E proyecto aki ta ser realisa pa Stichting Monumentenfonds Aruba logrando asina un di e metanan principal di e fundacion cual ta pa preserva nos pasado pa futuro generacionnan. E proyecto aki ta posibel danki na Nationaal Restauratie Fonds di Hulanda y tambe Aruba Bank.

Pa por haya mas informacion y detallenan di nos proyectonan por like nos pagina di Facebook cual ta Stichting Monumentenfonds Aruba, y tambe Monumentenbureau.







Increibel con partido MEP ta haci politikeria cu e asunto di nos grandinan

"**ORA** nos lesa den medionan di comunicacion cu partido MEP ta pidi reunion, pasobra nan ta preocupa cu nos grandinan nos ta haya cu nan ta hopi hipocrita. MEP ta haci politica cu tur cos. Pero ora nan mester para y haci nan trabao den Parlamento nan no t'ey of nan ta vota contra leynan cu ta wordo trata pa asina salvaguardia e cuido di nos grandinan", segun Clarisca Velasquez.

"Ora Parlamento a trata e ley pa sigura cuido di nos grandinan e partido MEP a vota contra e ley aki. Nan a busca tur excusa pa vota contra ley aki y awor kier haci politica cu e asunto di nos grandinan.

Ta di lamenta pasobra e ley cu nos a trata ta pa sigura e cuido di nos grandinan ta un ley hopi importante pa reglamenta tur e centro di nos grandinan nan cuido.

Cu e inspeccion di salud cu Minister kier implementa ta bay haci posibel cu por tin control riba e cuido total y integral di nos grandinan. Y esaki mester bin pa asina Gobierno por garantisa e cuido optimal di nos grandinan.

E preocupacion di MEP pa nos grandinan ta falso, pasobra si nan tin nos grandinan na pecho nan mester a vota pa e ley cu regula cuido di nos grandinan cu a pasa den Parlamento recientemente y no keda cas pensa con por haci politikeria cu e asunto di nos grandinan", Clarisca Velasquez ta termina bisando.



Pa miho maneho di personanan problematico

Minister Arthur Dowers ta pidi recomendacionnan pa atende pa personanan cu por ta un peliger of risico pa comunidad of pa nan mes

MINISTER di Husticia mr. drs. Arthur Dowers a anuncia den un conferencia di prensa dialuna mainta cu el a instala un comision cu mester presenta den un maximo di tres siman recomendacionnan pa crea instrumentona pa atende cu personanan cu por ta un risico of peliger pa comunidad y/of pa nan mes. El a bisa cu ta referi aki na personan cu tin un problema specifico mental of medico, incluyendo adiccion, y ta causa problema continuamente.

E mandatario a bisa cu loke a pasa dialuna madruga ta un caso lamentabel, unda cu un of mas persona a kita bida di un hoben cu tabata causando problema. Ta di lamenta tambe cu pa e hoben e yudansa no a bin bastante lihe, of kisas e yudansa no tabata suficiente, of no tabata suficientemente eficiente. Tur esaki mester sali den e investigacion cu ta andando actualmente.

Minister Arthur Dowers a manda su sentido pesame pa e famia di e hoben Dyron Franken y a splica cu el a tende na momento cu e crimen a pasa cu e hoben tabata sufri di malesa di adiccion, pero tabatin tambe mas problema, y tabata causando hopi problema den comunidad.
Ni cuanto problema e por a causa, e no ta hustifica

bao di ningun condicion pa el a bira victima di un crimen, e Minister a bisa enfaticamente.

Si un persona ta sinti su mes den peliger e por defende su mes, pero den e caso di Franken tin indicacion cu no ta trata di un persona cu a bay defende su mes, pero a wordo uza violencia y instrumentonan prohibi pa nos leynan contra Franken, cu tabatin consecunencia fatal.
A pidi e mutaties (kehonan) cu tin contra Franken ultimo tempo pa repasa kico tabata pasando exactamente. Tin buraco den ley of e leynan no ta wordo uza adecuadamente of optimalmente pa busca yudansa, Minister Dowers a bisa.
El a agrega cu mester tin guia, facilidad unda cu e persona por wordo interna pa e no forma risico pa comunidad, y pa e no bira un victima di crimen.

Minister Dowers a splica cu na 2015 a adapta un ley cu ta regarda con ta atende cu personanan cu problemanan mental, y ministerio di husticia tin instrumentonan adicional pa atende cu personanan cu problema mental, y tin instrumentonan cu ta dunando resultado. Sinembargo, den e caso specifico di Franken ningun di e instrumentonan cu tin a wordo uza suficientemente.

Den e comision tambe lo mester participa adicional di Ministerio Publico, Polis y instancianan encarga cu adiccion, representantenan di Salubridad Publico.
Asina ta garantisa cu e conseho ta inclui e punto di bista y sugerencianan di expertonan den e ramonan concerni y e conseho ta e miho posibel.

Minister Dowers a splica cu ora a presenta cierto instrumentonan adicional no tur hende tabata di acuerdo, pasobra tabata concerni tratamento obligatorio of interno.
Esunnan cu a opone e instrumentonan aki a bisa cu ta atacha derechonan humano, pero hustamente nan tabata pa proteha e persona cu mester ricibi e tratamento, y pues no tur critica tabata funda, el a agrega.

E Minister a bisa cu sinembargo mester di un evaluacion y algun di e instrumentonan di e forma cu nan ta hinca den ley ta tuma largo pa wordo aplica y tin biaha tambe e instrumentonan no ta parce un caminda hopi largo pa yega na solucionnan.

Minister Dowers a remarca cu tin otro factornan ta hunga rol tambe den un comunidad cu a crece asina hopi manera esun di Aruba, incluyendo "tolerancia", cual a bira menos pa cu hendenan cu ta causa molester.
El a conclui bisando cu violencia no ta e contesta, y cu ta di lamenta cu esey ta hustamente e caminda cu algun persona ta scoge, y investigacionnan ta andando pa resolve e caso aki tambe.

Cambio den prijs di productonan petrolero

ENTRANTE 9 di maart 2016 e prijsnan di benta di productonan petrolero lo cambia. Esaki ta conta pa gasolin, diesel y kerosin.

Minister di Asuntonan Economico, Comunicacion, Energia y Ambiental ta informa cu a surgi un cambio den prijs di productonan petrolero entrante 9 di maart 2016.

E prijs di benta pa comercio por menor ta como lo siguiente
Gasolin unleaded-premium: 148,2 cent p/ltr. (- 4,1 cent);
Diesel LS: 116,8 cent p/ltr. (+ 1,4 cent); Kerosin: 105,7 cent p/ltr. (+ 1,4 cent)

E prijsnan ariba menciona ta inclui BBO/AZV.

Habitantenan di Sabana Liber satisfecho cu trabounan haci dor di Gobierno



PA PROME Minister Mike Eman ta remarcabel con feliz habitantenan ta cu su bishita barionan di Aruba y hasta tin biaha cu ta pidi p'e bolbe pasa.
Mayoria biaha e ciudadanonan ta consciente cu e mandatario ta scucha pueblo su necesidad y ta combersa cu nan riba loke e bario mester pa progresa.

Ovito Gomez, un di e habitantenan di Sabana Liber, kende a ricibi Prome Minister Eman, Accion di Bario di diahuebs ultimo, a expresa: "Nos a sinti falta di dje caba", pasobra aunke cu el a bishita Sabana Liber caba tog tin demanda pa mira e mandatario atrobe y combersa cune con e bario a desaroya e ultimo añanan y loke nan ta kere cu falta pa cumpli cu e concepto di Gabinete Mike Eman II pa crea barionan di 5 strea.

"Nos sa cu e ta hopi bezig y nos ta contento, pasobra e ta di e unico Gobierno cu te awor a traha pueblo," el a expresa. Ovito Gomez a agrega cu Aruba ta un pueblo chikito y mester uni pa traha hunto p'e pais.
Diferente ciudadano a bisa cu ta un honor grandi pa ricibi un Prome Minister den nan bario y na nan cas, "pasobra di e forma aki e ta demostra di tin sentimento pa su pueblo", Marianita Gomez-Farro a expresa.

E di cu Eman ta un politico cu ta traha pa su pueblo pa cual e ta pidi hopi forsa p'e sigui traha na bienestar di Aruba, pero ainda falta algun desaroyo pa otro parti di Sabana Liber, manera mas iluminacion y asfalt, cual no ta hopi "cu nos ta pidi", un ciudadano a comenta.

Preocupacion di ciudadanonan, loke cu nan kier mira of mehoracion p'e bario of p'e pais, ta loke Prome Minister Mike Eman kier tende for di e ciudadanonan. P'e motibo aki tambe e ta cana cu hopi hende su tras, apesar di tur criticanan cu tin.

E funcionarionan aki di e.o. Serlimar, City Inspector, DOW, GKMB of di Team BoBario ta scucha e pueblo y inmediatamente ta trata di un busca solucion y si mester ta yama un hefe mas halto pa pone na altura di e situacion y tuma e pasonan necesario na bienestar di e ciudadanonan y e bario.
E ciudadanonan ta contento cu edificio nobo di MFA Noord, cu ta uno hopi moderno, hopi mas confortabel y unda ta wordo atendi mas liher tambe.

Na Sabana Liber e habitantenan a gradici Eman p'e edificio nobo di MFA, a pidi pa mas iluminacion den algun area di e bario cu ta scur ainda y naturalmente areanan mester wordo asfalta.
Algun aña pasa Gabinete Mike Eman a drecha un situacion existente di hopi aña na Sabana Liber, unda cu awa tabata acumula ora di yobida fuerte y tabata mantene ciudadanonan rehen den nan cas.
Gobierno di Prome Minister Eman a pidi su departamentonan busca e solucion adecuado loke a sosode tambe.





Banco di Seguro Social Aruba

CERA CONOCI CU SERVICIO DI Mi*Pensioen* DEN 5 STAP



Cu e meta pa sirbi su clientenan miho, Banco di Seguro Social di Aruba constantemente ta haci cambionan pa mehora su sistemanan y su servicio. Actualmente SVb a implementa un portal di internet cu ta duna e pensionado e posibilidad pa print algun documento (manera jaaropgave of inkomensverklaring) y comunica cu e Departamento di Pensioen. Lesa akibao con abo tambe den 5 stap por registra y haci uso di e servicio nobo aki cu yama MiPensioen.

1. RICIBI E CARTA DI PENSIOEN

Tur pensionado ta bay ricibi un carta di SVb su Departamento di Pensioen, unda ta splica di e servicio aki. Riba e carta ta menciona e number di AOV of esun di AWW.

Banda di esaki e pensionado mester tin un e-mail valido pa por registra su cuenta.

Ora di registra tambe mester yena e fecha di nacemento pa verifica e persona su identidad.
Tur pensionado ta ricibi e carta aki den luna di maart.

2. REGISTRA RIBA MIPENSIOEN

Cu e informacion di paso 1, subi nos website www.svbaruba.org y sigui e link bao e menu di **Pensionado** y despues **MiPensioen.**

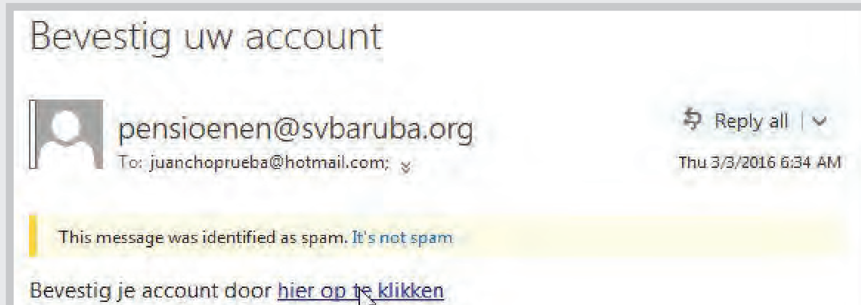


Ora e website nobo habri sigui e link pa habri **Registro como usuario nobo**. Akinan ta yena e e-mail y un password.

Registra
Crea bo cuenta.
E-mail: juanchoprueba@hotmail.com
Password: ••••••••
Confirma password nobo: ••••••••
Registra | Cancela

3. CONFIRMA BO E-MAIL

Despues di registra e sistema di Mi*Pensioen* ta manda un e-mail pa confirmacion. Pa sigura cu e e-mail aki drenta den e inbox por añadi nos e-mailadres pensioenen@svbaruba.org den bo adresboek, of controla bo folder di spam of junk. Den e e-mail di Mi*Pensioen* sigui e link pa confirma bo e-mail.



E sistema ta duna e confirmacion ora e website habri cu e link.

E-mail a wordo confirma.
Masha danki pa confima e e-mail. Masha danki pa confima e e-mail.

4. HABRI SESION (LOGIN)

Despues di a confirma e-mail por subi e website di Mi*Pensioen* atrobe y habri un sesion. Akinan ta yena e e-mail hunto cu e password cual a ser registra na paso 2, y click "**Habri sesion**".

Habri sesion of Registro como usuario nobo
Yena e informacion di bo cuenta pa inicia e sesion.
E-mail: juanchoprueba@hotmail.com
Password: ••••••••
Habri sesion
Lubida bo password?

5. FINALISA BO PROFIEL

Despues di a habri sesion Mi*Pensioen* ta mustra e pagina profiel di e usuario.

Profiel di e usuario
Por fabor yena e siguente informacion pa por verifica bo cuenta.
Fecha di nacimento: 03-03-1903
Tipo di pensioen: AOV
Number di AOV: 00000
Safe | Limpia

Akinan ta yena e informacion di paso 1, pues:

- fecha di nacimento
- ta scohe e tipo di pensioen, sea AOV of AWW
- e number di AOV of AWW

Ora tur informacion ta corectamente yena ta primi "**Safe**" pa warda tur informacion.

Despues Mi*Pensioen* ta habri e detayenan di e profiel.

Controla detaye nan
Controla e detaye nan.Klik riba e button akibou pa finalisa bo profiel.
Nomber completo: Juancho Prueba
Adres: Pueblostraat 100
Pais: Aruba
Fecha di nacimento: 03-03-1903
Number di AOV: 00000
Number di AWW
mi ta e persona | mi no ta e persona

Controla e detayenan aki bon. Si tur informacion ta corecto ta finalisa e proceso door di primi "**mi ta e persona**".
Asina e proceso ta cla!

DISFRUTA DI Mi*Pensioen*

Mediante e portal di Mi*Pensioen* por baha y print algun documento, ademas por wak e profiel y por tuma contacto cu Departamento di pensioen mediante e formulario di contact.



Pa cualkier pregunta of remarka tocante Mi*Pensioen* por haci uso di e formulario riba nos website of por e-mail nos na pensioenen@svbaruba.org.

SVb - Seguridad pa Aruba su comunidad

Buki di Ruben Croes, 'Sobrebibi' presenta durante bunita recepcion patrocina pa AIB

Prome Minister Eman a elogia e boluntario excepcional Ruben Croes





DIABIERNA anochi e buki, 'Sobrebibi" di Ruben Croes a keda presenta na Prome Minister Mike Eman, n'e organisacion Search & Rescue Foundation Aruba (SARFA), na su protector ex-Gobernador di Aruba mr. Olindo Koolman, pero primordialmente n'e Director General di AIB, Frendsel Giel, kende hunto cu su team a patrocina e recepcion acogedor riba e terasa di e bunita edificio di AIB, bou di e streanan cu a manda nan splendor riba tur presente na un evento espectacular.

Entre e presentenan tabatin miembronan di SARFA, dirigentenan di Kustwacht, coleganan serca di Ruben, ehecutivonan di AIB, Director Financiero di Dr. HOH, Theo de Kool, ex Director Medico dr. Jaime Falconi, e artista cu a pinta e cover di e buki Armando Goedgedrag, sra. Doina Eman, varios amigo y famia.

E anochi tabata bon organisa, discursonan elocuente di esnan cu conoce Ruben bon y sa di e tantisimo trabounan boluntario cu el a yega di haci y ainda ta haciendo pa comunidad di Aruba y hasta na otro parti di mundo.

Pa tur e trabounan aki Su Mahestad Reina Beatrix a condecor'e como 'Ridder in de Orde van Oranje Nassau'. E parti musical di e anochi tabata den man di e talentoso famia Figaroa. Yolanda Croes, ruman mayor di Ruben a guia e tremendo anochi aki na un manera formidabel banda di Oslin Trimon, kende a fungi como maestro di ceremonia.

Den su discurso Prome Minister Mike Eman a cuminsa na bisa cu tur presente conoce Ruben bon, den e diferente capacidad y responsabilidadnan cu e tin.

"Den cada un di e responsabilidnan aki, sea tempo cu e tabata traha na Spoedeisende Hulp, como boluntario di Edmund Harms Foundation, como miembro di SARFA of ciudadano di pais Aruba, ta core un liña cora; cu ta yuda hende.

Yuda hende n'e momento mas critico di nan bida.

Den hospital, perdi riba lama, atendiendo esnan cu ta sufri di cancer n'e momentonan final di nan bida cu ta algo doloroso, Ruben ta resalta como ciudadano y esaki ta haci'e un persona excepcional.

Mi ta contento cu algo di dje a keda skirbi, pero nos por yena buki y encyclopidianan di tur loke Ruben ta nifica pa nos tur."

Despues di e bunita palabranan aki Prome Minister Eman a felicita Ruben Croes cu su buki y a dese'e hopi mas aña di bida y salud p'e por sigui yuda hende.

Mr. Olindo Koolman: "Mi ta aki pa ricibi e buki, pasobra mi sa cu Ruben ta un hende cu un curazon noble.

Un persona riba kende nunca ningun hende ta haci un apelacion envano. Semper cla pa yuda."

Director di AIB, Frendsel Giel a bisa na momento di a ricibi su buki: "Ora bo a conoce Ruben di biaha bo a conoce un amigo.

Den e team cu nos ta trahando nos a sera un bunita y bon amistad cu otro."

Ora a entrega Jessy Simon e buki Ruben a gradici'e pa tur e trabou cu el a haci p'e buki por a bira un realidad. Despues di varios anecdota e anochi a sigui den un bon ambiente.

Parlamentario Melvin Tromp

Dangui Oduber ta confirma cu e no tin nocion di kico ta proceso den gobernacion

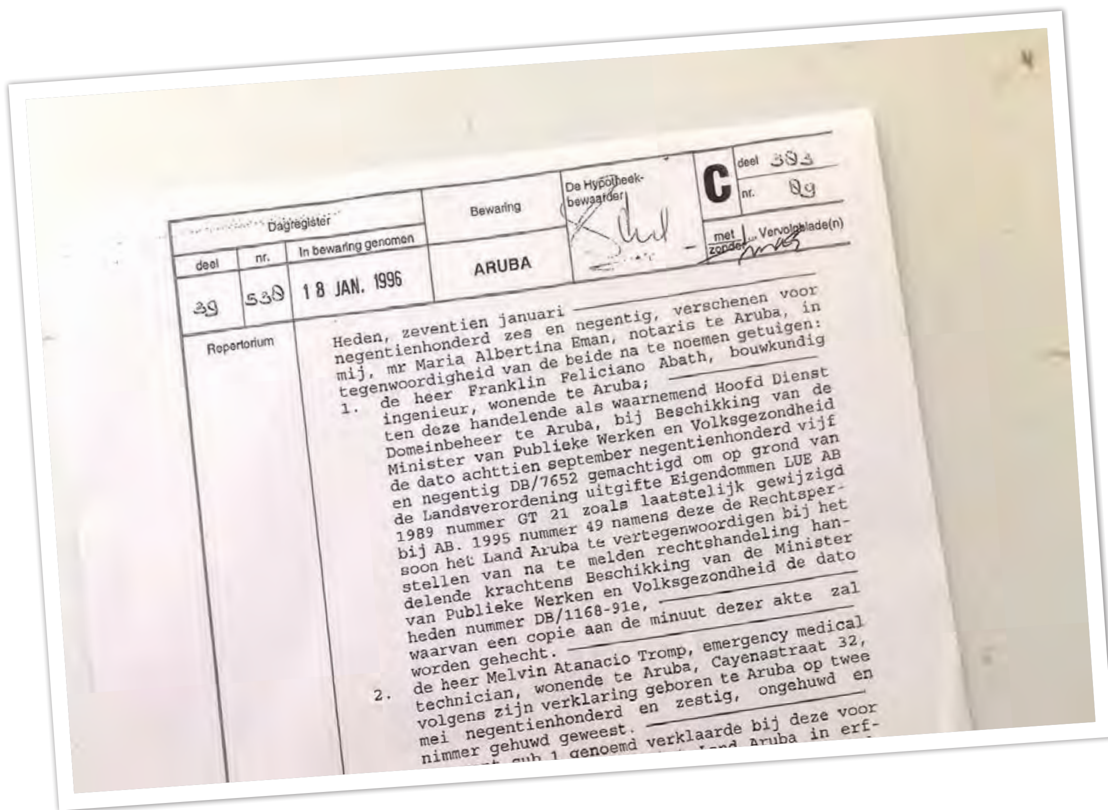
“Ta tristo ora cu bo haya un politico cu ta den politica pa motibo di un herencia politico di su tata, ta demostra na henter mundo, cu e no tin nocion algun di procesonan ta tuma lugar den gobernacion”.
Parlamentario Melvin Tromp ta mustra cu den caso di colega di Parlamento di oposicion, Dangui Oduber, ta na su lugar pa uza un dicho cu ta hopi conoci den nos dushi lenga di Papiamento y cu ta bisa: “Den bida ta mihor bo keda keto y pasa pa bobo, cu habri bo boca y tur hende confirma cu realmente bo ta un bobo”.

“Mi no por pensa riba nada otro ora c’un politico cu ta sinta den Parlamento cu votonan cu el a hereda di su tata, ta pretende di hunga weganan politico sin sentido y ta demostra cu realmente pueblo di Aruba no por carga mucho speransa riba su persona den futuro.
Manera ta custumber, pa falta di argumentonan real, partido MEP ta sigui insisti un biaha mas cu nan vision pa futuro di pais Aruba, ta sigui wordo basa riba mentira y e insistencia pa no papia e berdad cu pueblo.
Despues cu Dangui y henter fraccion di MEP a lanta un campaña contra di Minister di Infrastructura pa otorgacion di terenonan erfpacht, caminda e corant di MEP a publica un articulo caminda nan ta insinua cu mi persona lo a wordo faborece cu dos tereno na Palm Beach recientemente y cu pa pueblo mes no tin, mi a mustra cu acta di Notario den man, cu e tereno aki mi a ricibi oficialmente na 1996.

Mi a mustra bon cla cu mi peticion haci p’e pida tereno aki, ta data for di 1993 y cual peticion a wordo entrega na Charro Kelly di MEP y kende n’e ocasion aki a brinda mi persona tur ayudo necesario pa cumpli cu mi solicitud cu mi a haci na 1993 na su persona.
Sr. Kelly a duna mi persona tur sosten p’e proceso aki y manera tur otro hende cu tambe tabatin peticion haci, e proceso a inicia y esaki mester a cana un caminda largo mescos cu ainda sa t’e caso.
E peticion aki a bin culmina dia 18 di januari di 1996 ora cu a pasa e acta di notario na Notario Eman caminda a bira oficial cu e tereno ta riba mi nomber y cu te dia di awe, mi persona a cumpli cu tur exigencia cu ta mara na un erfpacht”.

Melvin Tromp a sigui mustra pues pa Dangui Oduber bira hinca nomber di Watty Vos den su argumento nobo, ta bolbe demostra cu e ‘mucha’ aki no tin nocion di kico e tin cu haci como politico y como Parlamentario.
“Cu mi a haci un peticion pa un amplia e tereno c’un pida zona cu ya ta condena, tambe ta canando su proceso normal y riba cual ainda mi ta sperando con e proceso aki lo cana y con e resultado lo bira.
Pues Dangui ta bolbe demostra cu e tipo di argumentonan aki, cu e no tin nocion con procesonan tin cu cana den a aparato gubernamental y den cierto forma esaki ta comprensibel ya cu Dangui como yiu di ex Prome Minister y lider di MEP, Nel Oduber, tur cos a bin cay den su scochi den forma masha facil, regla di un dia pa otro sin cu e mester a sinta warda manera nos tur mester a warda.

Prome cu su tata a bandona gobernacion y politica di nos pais, Dangui y su ruman a wordo bon ubica na un compania estatal, caminda nan a drenta prome cu hopi otro yiu di tera cu tambe a solicita pa un funcion.
Trata di hunga e tipo di weganan politico baho aki, ta keda Dangui mucho grandi, ya cu henter famia di su tata semper a wordo previlegia cu un of otro funcion den e aparato gubernamental,” Parlamento Melvin Tromp ta mustra.



Dagregister | Bewaring | De Hypotheekbewaarder | C | deel 393 | nr. 89
deel | nr. | In bewaring genomen | ARUBA | met/zonder ... Vervolgblade(n)
39 | 538 | 18 JAN. 1996
Repertorium

Heden, zeventien januari negentienhonderd zes en negentig, verschenen voor mij, mr Maria Albertina Eman, notaris te Aruba, in tegenwoordigheid van de beide na te noemen getuigen:
1. de heer Franklin Feliciano Abath, bouwkundig ingenieur, wonende te Aruba; ten deze handelende als waarnemend Hoofd Dienst Domeinbeheer te Aruba, bij Beschikking van de Minister van Publieke Werken en Volksgezondheid de dato achttien september negentienhonderd vijf en negentig DB/7652 gemachtigd om op grond van de Landsverordening uitgifte Eigendommen LUE AB 1989 nummer GT 21 zoals laatstelijk gewijzigd bij AB. 1995 nummer 49 namens deze de Rechtspersoon het Land Aruba te vertegenwoordigen bij het stellen van na te melden rechtshandeling handelende krachtens Beschikking van de Minister van Publieke Werken en Volksgezondheid de dato heden nummer DB/1168-91e, waarvan een copie aan de minuut dezer akte zal worden gehecht.
2. de heer Melvin Atanacio Tromp, emergency medical technician, wonende te Aruba, Cayenastraat 32, volgens zijn verklaring geboren te Aruba op twee mei negentienhonderd en zestig, ongehuwd en nimmer gehuwd geweest. verklaarde bij deze voor ... sub 1 genoemd ... Land Aruba in erf-

Pa su actonan inmoral, a dene un persona

WILLEMSTAD - Diamars 8 di maart 2016 alrededor di 11.10’or Team di Mantencion di Òrdo Público General a detené e hòmber sospechoso Q.N.M. naci na Còrsou di 25 aña di edad.
Detencion a tuma lugar na su cas na Baraltwijk y ta en conexion cu actonan inmoral.
Último temponan e sospechoso Q.N.M. tabata cana den área di Otrabanda, Roodeweg y Charo y tabata haci diferente acto inmoral dilanti damanan cu ta traficá den e área.
A presentá e sospechoso dilanti un Fiscal auxiliar cu a ordená su encarcelamento pendiente di mas investigacion.

Minister mr. Angel Bermudez ta ricibi 'Wettenbundel 2016" di PwC



DIABIERNA ultimo Minister di Finanza, mr. Angel Bermudez tabatin bishita di Hans Ruiter di PricewaterhouseCoopers y a ricibi e "Wettenbundel 2016" di PwC, alabes a probecha e oportunidad pa combersa riba e ultimo desaroyonan di Aruba su reforma fiscal. E buki aki ta un coleccion di leynan actual, vigente y relevante pa Aruba cu ta esencial no solamente den practica, si no tambe riba tereno di enseñansa.

E mandatario a conta cu hopi aña atras tempo cu e mes tabata Inspector di Impuesto, no por a haya un buki cu complicacion di ley manera cu PwC ta brinda awendia. "No tin duda cu e ta un instrumento esencial pa nos tur, specialmente awor cu nos ta trahando duro riba e reforma fiscal!", Minister Bermudez a bisa. Ademas e mandatario a sigura cu e trabounan pa cu e reforma fiscal ta sigui paso e reforma mester tuma lugar, principalmente debi n'e cantidad grandi di leynan anticua cu ainda te dia di awe nos ta traha cu n'e.

Mientrastanto e mandatario a informa cu actualmente ta trahando riba e di dos pakete di reforma.

"E resultado final riba e desaroyonan di e refineria tambe ta hunga un papel importante pa desaroyo di e reforma fiscal, pero mi no kier laga e demas proyectonan para paso tin hopi cu mester wordo haci ainda.

Sinembargo e concepto inicial di e reforma fiscal a wordo modifica na algun ocasion p'asina ahusta esaki n'e ultimo desaroyonan cu ta tumando lugar na Aruba", asina e mandatario a indica durante e reunion diabierna ultimo.

Tur aña PwC ta traha un resumen di nos legislacion, entre nan nos leynan di impuesto como tambe e ultimo actualisacionnan pa cu diferente ley nobo cu a drenta na vigor durante transcurso di 2015 y of 2016.

Sin laga afo e diferente convenionan entre e paisnan den Reino como tambe na nivel internacional.

Minister Bermudez ta gradici e ekipo completo di PwC cu a haci esaki un biaha mas posibel.

Ningun hende ta para riba ley

Alto Comisario Dolfi Richardson tampoco

AruParking a bolbe klem su auto di servicio



BERDAD ningun hende ta para riba ley, tampoco Alto Comisario Dolfi Richardson, kende su auto di servicio, AruParking a bolbe klem.

Esaki pa motibo cu e ParkeerWachternan di AruParking no sa cua of no ta auto den e caso aki di Alto Comisario Dolfi Richardson.

No ta prome biaha cu Dolfi Richardson ta bira "victima" di e situacion aki, pasobra e Parkeer Wachternan no sa di kende e auto ta.

Mester bin un forma di identificacion, de lo contrario Dolfi Richardson lo sigui pasa e berguenza aki.

Parkeermeters ta keda dolor financiero pa pueblo!

DEN UN entrevista Parlamentario sr. Guillfred Besaril, un bes mas a elabora riba e problematica cu e parkeermeternan a trece cune. Parlamentario Besaril a declara lo siguiente:
“Durante weekend nos a probecha pa acerca diferente persona cu ta labora den Caya Betico Croes y vecindario. Entre esnan cu nos combersa cu ne tabata tin tanto comerciante cu trahado, y no solamente esnan di sector priva, pero tambe esnan cu labora den sector publico.

Pa loke ta trata e comerciantenan, keto bay ta keda registra un caida di entre 30 pa 60% di nan benta cual naturalmente no ta bon pa nan operacion diario. No tin ni un solo comerciante cu keda sin relaciona e caida aki cu e introduccion di e ley di Parkeermeter! Esnan cu ta labora den sector priva tambe ta vocifera nan descontento pa motibo cu nan entrada no por sigui carga e peso di paga pa parkeer tur dia. No ta tur cu ta labora den nos centro di ciudad a haya un luga specifico pa para y paga tur luna. Bou di esnan cu si a logra haya un espacio specifico tambe tin reclamo, ya cu nan ta gana salario minimo y ta sinti e golpi di paga 60 Florin tur luna”, segun Guillfred Besaril.



“Siman pasa nos por a tuma nota di e reclamo di esnan cu ta labora na Algemene Rekenkamer di Aruba (ARA). Esnan cu ta labora na dicho departamento a laga sa nan no por continua trahando di e forma cu e ta sosodiendo actualmente. No solamente no ta tene cuenta cu nan na momento di a inicia cu e proyecto “Plaza Padu”, sino cu e unico opcion cu nan a ricibi tabata uno inaceptabel, ya cu tabata trata di un luga cu tabata demasiado leu di nan luga di trabou.
Hasta diferente agente policial cu ta traha den centro di nos ciudad cuminsa vocifera nan disgusto. Varios agente ta sinti cu a lo largo nan lo sali perhudica, ya cu otro agentenan laborando p. e. na San Nicolas, Santa Cruz of Noord - y cu por cierto ta gana mes tipo di salario cu nan - no ta confronta e situacion aki di ta den e obligacion di paga pa parkeer, mientras cu nan si! Laga nos no lubida esnan cu ta labora na departamento di Asuntonan Social cu tambe a pone trabou abou pa motibo di Parkeermeters.

E ta mas cu obvio cu e introduccion di e ley di Parkeermeters no a bay nada bon. No a tene cuenta cu e impacto economico negativo cu esaki lo por a trece cune y basa riba e diferente ehempel menciona por yega na un solo conclusion: Ora Ken cu ta introduci Kico cu ta, bo ta haya un cos cu ta con cu ta!” E Parlamentario a termina.

Si AruParking mester duna mas atencion na su problemanan operacional

DURANTE rueda di Prensa di dialuna ultimo, Parlamentario pa Partido MEP, sr. Guillfred Besaril a elabora primeramente riba e disgustonan cu e Ley di Parkeermeters a trece cu ne pa esnan den Caya Betico Croes y vecindario.
Segundo, Parlamentario Besaril a elabora riba e problemanan operacional cu e clientenan di AruParking ta encontra cune diariamente. Sr. Besaril a declara lo siguiente:

“Nos Fraccion a wordo acerca recientemente pa diferente cliente di AruParking cu ta masha disgusta cu e servicio cu e compania ta duna. Un di e disgustonan di mas grandi ta na e momento cu tin problema tecnico y Parkeermeternan bay for di servicio. E problema tecnico aki ta causa cu e pagonan haci pa e parkeervak na e mashin no ta of no por wordo registra dor di parkeerwachternan. Esaki ta trece cu ne cu e autonan di e clientenan cu a cumpli cabalmente cu e pago necesario ta wordo geklem. Pa colmo na ora di yama AruParking nan no por wordo atendi na e sitio y tin di bay te na e oficina den Wilhelminastraat”, segun Guillfed Besaril.

“Un otro disgusto cu hopi ta reclama tanto cerca nos como riba social media, ta e fenomeno di klem vehiculo prome cu e duracion cual e clientenan a paga p’e caduca! Pues ta hisa pone klem riba e auto, mientras cu ainda e tempo paga no a pasa. Por ultimo ta forma di atende cu publico di parti di algun parkeerwachters. E forma con ta atende cu cliente na momento cu tin diferencia di opinion, disgusto of hasta rabia, ta lagando hopi di desea.
Trata cu hende rabia of disgusta no ta un materia facil. Polis p. e. ta sigui un preparacion extenso pa por labora bou di presion y asina mes e trabou conoce su momentonan.
Den pasado nos Fraccion a yega di adverti cu un luna so di preparacion ta mucho poco pa un trabou mane esun di un parkeerwachter.

Nos Fraccion ta na altura cu AruParking y e Ley di Parkeermeter no ta leu di ta e exito premira pa esnan cu bin cu ne! Pueblo no ta di acuerdo cu e Ley, comercio ta sinti su efecto y e problemanan operacional cu mi ta menciona ta sigui pone presion enorme ribs AruParking como compania. Si for di awor caba ta confronta tur sorto di problema, ta kico ta e destino di Aruparking di es forma ‘ki? Corda cu rio no ta keda core!” E Parlamentario a termina bisando.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar:

Hende muhe y hende hombernan trahando hunto na crea maneho pa cu igualdad entre generonan

DIAMARS riba dia Internacional di Derechonan di Hende Muhe, Minister di Enseñansa y Asuntonan di Famia, Michelle Hooyboer-Winklaar a organisa un sesion masha interesante pa representantenan di organisacionnan di diferente sector den nos comunidad pa papia riba e topico "igualdad entre generonan".

E reunion tabata hopi bon atendi y e entusiasmo tabata notabel, di parti di tanto e hendenan muhe como di parti di e hendenan homber presente.
Esaki tabata e prome reunion tocante di e diseño y establecimento di un maneho encuanto di igualdad entre generonan, o sea e igualdad entre hende muhe y hende homber, cu no tur ora ta existi den nos comunidad. A conta cu participantenan di e ramonan di sindicalismo y e sector publico, como tambe di sector priva.

Minister Hooyboer-Winklaar a splica cu e Centro pa Desaroyo di Hende Muhe (CEDEHM) ta trahando riba e aspecto aki pa algun tempo caba y tin un comision cu a wordo institui algun siman pasa, pa atende cu e asunto aki.
E meta principal ta pa yega na implementacion di un strategia riba nivel nacional pa atende cu tur discrepancia y desbalansa cu ta existi entre generonan na Aruba, e mandatario a agrega.
Tin aspectonan un cu ta mas cu cla cu mester yega na un miho balans, incluyendo e sector laboral unda cu por mira cu tin menos participacion di parti di hende muhe, compara cu hende homber.

"E prome paso pa nos por yega na un miho distribucion di labor y di oportunidadnan economico y social entre hende homber y hende muhe, ta pa tin aceptacion cu esaki ta necesario.
E siguiente paso ta pa nos delibera riba kico ta e motibonan pakico ainda ta exsisti e desbalansa aki.
Y finalmente ta keda na nos tur pa por pone cabes hunto pa identifica kico mester wordo haci pa por crea igualdad berdadero entre e genero aki na Aruba", Minister Hooyboer-Winklaar a bisa durante apertura di e reunion.

Durante e reunion na MFA Noord diamars a tuma luga un intercambio anima entre personanan cu kier wak tur hende muhe progresa y yega na un maneho riba nivel nacional.Aruba a ratifica e tratado di Nacionnan Uni y kier crea un miho pais pa ambos genero y pa yega na e punto di cu e situacion ta balansa, mester tin accion den e direccion corecto.

Minister Hooyboer-Winklaar a comenta cu ta esencial pa trece e participantenan den diferente area hunto y organisacion di nos comunidad pa pensa hunto kico mester haci pa yega na balansa, kico ta e areanan cu ta stroba hende muhenan pa progresa y kico ta bay haci diferente pa catalisa e balansa.
E mandatario a bisa cu ta haci mencion di leynan, pero pa e leynan logra nan meta mester tin cambio di mentalidad, cambio di actitud y comprension.

Minister Hooyboer-Winklaar a keda hopi contento pa mira un grupo asina grandi di miembronan di e comunidad cu kier comparti, debati riba e topico aki, y cu lo sali p'afo despues y pone den accion loke a wordo discuti.

E Minister a conclui cu un deseo pa un feliz Dia di Hende Muhe pa tur hende muhe den e comunidad, agregando cu pa e procesonan pa mehora e posicion di e hende muhe den comunidad ta rekeri e envolvimento di hende homber y e tabata contento pa mira nan participa tambe durante di e sesion diamars.







Den 2 ora y mei

A controla 67 auto, di cual 3 a keda confisca

WILLEMSTAD - Dialuna 7 maart 2016 entre 12.30'or pa 14.00'or, agentenan policial den formacion bou di guia di HIT Team a tene un contròl di tráfico riba Wèg naar Westpunt na altura di Hofi Bill.
A controlá un total di 64 vehículo di cual 3 vehículo a keda transportá cu kran pa Kurá y a repartí un total di 38 procèsverbal p'e siguiente infraccionnan cometé: Core sin faha di seguridad bistí 7; Core sin plachi di number dilanti 5; Core sin plachi number patras 1; Core sin rijbewijs válido 5; Core cu glas dilanti di plak 4; No uza señal di richtingaanwijzer 5; Core sin carchi di kuer válido 3; Core sin pito 4; Core auto sin seguro válido 1; Pasahero sin faha di seguridad bistí 1; Core cu luz patras cu no ta funcioná 1 y core cu rijbewijs no visibel 1.

Minister Michelle Hooyboer–Winklaar riba Dia Internacional di Hende Muher

Igualdad pa Hende Muher lo ta posibel solamente cu un compromiso nacional

A celebra e prome lustro di CEDEHM



CADA aña dia 8 di maart ta celebra Dia Internacional di Hende Muher. For di aña 1992, Aruba a firma e tratado di Nacionnan Uni den cual a compromete na traha pa sigura e derechonan di nos hende muher, sin distingui edad, rasa, identidad sexual, posicion social y economico y abilidadnan fisico of mental.
Cualkier circunstancia den bida di un hende muher, lo no por stroba e garantia di derechonan cu e tin.
Aruba a ratifica e tratado mescos cu 188 otro pais rond mundo, cu obligacion di raporta con leu nos ta den e intento pa cumpli cu e derechonan aki y mantene e status di ta un pais na unda igualdad ta existi.

"Aunke nos por celebra e progreso cu e hende muher a experencia den e ultimo 60 aña, un marca mayor den nos historia, pasobra prome cu esey, hende muher no por a ni vota, ainda tin trabaonan cu mester wordo haci prome cu nos por bisa cu derechonan di hende muher ta garantisa. Si nos evalua e sociedad y comunidad y analisa statisticanan, nos ta convenci cu ainda tin cambionan cu mester bin ", asina Minister Michelle Hooyboer–Winklaar a remarca. "Y e trabaonan no mester ta referi solamente na esfuersonan di Gobierno, pero tambe di comunidad, e sociedad cu mester cambia y adapta e derechonan di un muher den tur su profundidad.

Tin areanan cu hende muher a progresa y tin otro cu ainda trabaonan mester wordo haci. Violencia domestico y abuso mester keda como puntonan primordial cu mester wordo alcapara y resolvi.
Ta un realidad cu hendenan muher mester acepta cu te ainda sociedad no ta igual, no tin igualdad completo entre muher y homber y sociedad te ainda ta inclina na machismo.
Esaki ta un di e areanan cu ta sigui stroba e progreso di e ser femenino y ta rekeri esfuerso di hende homber pa para banda di e muher pa bisa cu e ta respeta y apoya e muher den tur esfuerso. E ser masculino mester comprende cu e ta beneficia di un pais na unda ta reina igualdad, cu e derechonan ta primordial y reconocimento ta na su lugar. Tur pais cu ta opta pa igualdad ta beneficia di esaki.

"No ta resta mi nada otro di confirma cu mi lo sigui para firme p'e derechonan di e ser femenino. Esaki t'e motibo pakico mi a crea Centro pa Desaroyo di Hende Muher (CEDEHM) na aña 2011, cu e aña aki ta cumpli 5 aña di existencia.
Den e ultimo 5 aña nos a traha riba varios area pa trece conscientisacion di e tema nan rond di nos como hende muher, incluso 5 conferencia di hende muher na unda miles di hende muher a participa.
Mi ta desea tur hende muher hopi curashi, felicidad, sabiduria, energia y compasion riba nan dia", asina Minister Michelle Hooyboer – Winklaar a termina bisando.

E-gates lo fortificá trabou di Imigracion

WILLEMSTAD - Pronto aeropuerto Hato lo ta baY dispone di E-gates, cu ta un sistema automatisá, pa controlá entre otro pasport na Imigracion.
Meta di E-gates ta entre otro pa fortificá e servicio cu Imigracion ta duna na Aeropuerto y lo percura pa mas eficiencia den e trabou cu e personal di e servicio aki ta ehercé.
Actualmente tin trabounan ta tumando lugar na Aeropuerto pa por instalá e machinnan aki y esaki ta causa molèster y/o dificultad e comunicacion entre e pasahero y personal di Imigracion.
No obstante e situacion aki, e personal ta keda haci tur loke ta den su alcanse pa duna un bon trato y servicio na tur pasahero, tanto local como estranhero, p'asina garantisá un bon servicio y laga e mihor impresion atras.

Pa su actonan inmoral, a dene un persona

WILLEMSTAD - Diamars 8 di maart 2016 alrededor di 11.10'or Team di Mantencion di Òrdo Público General a detené e hòmber sospechoso Q.N.M. naci na Còrsou di 25 aña di edad. Detencion a tuma lugar na su cas na Baraltwijk y ta en conexion cu actonan inmoral.
Último temponan e sospechoso Q.N.M. tabata cana den área di Otrabanda, Roodeweg y Charo y tabata haci diferente acto inmoral dilanti damanan cu ta traficá den e área. A presentá e sospechoso dilanti un Fiscal auxiliar cu a ordená su encarcelamento pendiente di mas investigacion.

Mervin Wyatt-Ras:

Pa loke trata posicion di hende muher den comunidad tin hopi logro pero ainda falta

EN CONEXION cu Dia Internacional di Hende Muher, Parlamentario Mervin Wyatt-Ras durante conferencia di prensa semanal di fraccion di AVP a felicita tur hende muher. El a trece padilanti cu desde 1911 ta celebra dia di hende muher.

Riba e dia aki un gran cantidad di actividad ta ser organisa mundialmente pa dedica atencion na logronan economico, social y politico di hende muher.

Si tuma nos pais por bisa cu sigur tin logronan, segun e Parlamentario.
Den añanan setenta a cambia ley pa haci posibel cu hende muhernan casa por keda traha den Gobierno.

Na aña 2003 a introduci cambio di ley di stalking y e cambio di nos Codigo Penal pa proteha hende (mucha) muher contra di abuso sexual, tambe den matrimonio.
Na aña 2008 a cambia diferente ley pa amplia e verlof di embaraso y parto pa 12 siman y a bira posibel cu e mama trahador despues di parto por cria su baby cu lechi materno na pia di trabao of cu e por kolf lechi na trabao pa por cria su baby.

Ademas, e hende muher a logra haya aumento di salario ora di malesa.
Na aña 2011-2012 a cambia leynan di labor cu ta beneficia e hende muher. Por nota alabes cu mas mucha muhernan ta caba scol di nivel mas halto en comparacion cu mucha hombernan y por nota cu mas mucha muher ta bay den exterior pa studia.

Notabel ta cu hende muhernan mas y mas ta ocupando puestonan halto den nos comunidad. Tin mas miembro di Parlamento femenino.
Di 21 miembro tin 8 hende muher, esta 38% ta hende muher. Ademas tin un adelanto, semehante na e situacion mundial, cu mas y mas hende muhernan ta subi mercado laboral. E hende muher ta traha mas den e. o. sector di cuido y salud, hoteleria y servicio financier, sra. Wyatt-Ras ta splica.

Por nota tambe cu e salario, en especial den sector di hoteleria, di hende muher ta mas abou cu di hende homber y hasta pa trabou igual, esaki a sali for di un investigacion dor di departamento di labor na aña 2011.

Ademas, te ainda tin un cantidad di hende muher ta biba den situacionnan desfavorabel di abuso y maltrato y cu e situacion aki ta ser manteni dor di e mentalidad cu e hende muher ta sinti'e dependiente di e hende homber."

Segun sra. Wyatt-Ras, enseñansa tin un rol importante den educacion di e hende muher y tambe den dune tools pa e fortifica su imagen propio y independencia.
Wyatt-Ras ta considera cu nos tin un buro netamente pa hende muher y ta mira alabes cu nos tin instancianan social y un fundacion pa Hende Huher den Dificultad pa proteha hende muher contra di maltrato y abuso.

Di acuerdo cu e Parlamentario, Gobierno y sector priva tin cu traha hunto pa sostene e mama y tata trahador pa e por ta mas fuerte den su rol como educador di su yiunan.
Ademas, tin cu explora e posibilidad pa manera na otro pais manera Hulanda por tin e posibilidad di traha durante parti di dia so (deeltijdarbeid) pa asina e mayor cu scoge pa esey por ta mas tempo cu su yiunan.
Na Aruba ainda nos no ta asina leu. Pues nos tin ainda varios punto pa sigui traha riba dj'e, sra. Wyatt-Ras ta finalisa.

Departamento Recurso Humano ta pidi cooperacion di tur empleado publico pa yena un formulario

COMIENSO di aña 2016 Departamento Recurso Humano (DRH) a start cu e proyecto "Human Resource Management Systeem" (HRM-systeem) cu tin como meta pa mehora e procesonan administrativo riba tereno di personal haciendo uzo optimal di recursonan tecnologico.
E proyecto tin un duracion di ocho luna. Na augustus 2016 e proyecto mester ta cla.

E esencia di e proyecto ta pa implementa un asina yama HRM-systeem pa pais Aruba.
E sistema lo modernisa e procesonan actual dor di centralisa tur informacion tocante e departamentonan y empleadonan publico.
E HRM-systeem lo nifica mehoracion den e servicio cu DRH ta brinda na e empleadonan y departamentonan di Gobierno.

Pa e proyecto por ta exitoso ta esencial pa inventarisa y/of actualisa tur informacion personal di tur empleado publico. Pa e motibo aki DRH ta haci un peticion urgente na tur empleado publico pa yena e "personeelsgegevensformulier".
E empleado publico lo haya e formulario cerca nan director, hefe di departamento of bureau of ambtenaar encarga cu maneho di e departamento na unda e empleado publico ta traha. Despues di yena e formulario e empleado publico ta entrega esaki na nan director, hefe di departamento of bureau of ambtenaar encarga cu maneho di dicho departamento, kende na su turno lo entrega e formularionan na DRH.

Pa por procesa e formularionan na tempo ta pidi pa entrega e esakinan prome cu 23 di maart 2016.

Sin tin pregunta y/of mester di asistencia pa yena e formulario por dirigi esakinan via email na inventarisatie@drh.gov.aw of por comunica libremente cu DRH Project Team na 522-9999.

DRH ta aprecia e cooperacion di tur empleado publico.

ATECH Conference 2016 a wordo lansa na New York City!









NEW YORK - Siman pasa na New York diferente startups, inversionista, mentor, partner y invitado por a presencia e lansamento di ATECH Conference 2016. Esaki a tuma luga na e Consulado Hulandes na New York.
E anochi placentero aki a wordo habri dor di e Consul General, sr. Rob de Vos, cu a hiba bunita palabra pa tanto Aruba, ATECH y e co-fundador nan Varelie Croes y Tristan Every.

"Esaki ta un anochi historico aki na e Consulado Hulandes, pasobra nunca prome nos tabatin un lansamento di ATECH, pues hopi pabien na e co-fundador nan."
Despues cu sr. De Vos a toca e importancia di startups pa economia di Aruba, tambe pa den Reino, a pasa e palabra pa nos Minister Plenipotenciario, sr. Andy Lee.

Sr. Lee a conta con den historia di Aruba, semper nos pueblo a sa di bin cu ideanan clave y innovativo pa asina trece prosperidad pa e isla. Y den e caso di ATECH, startups y tecnologia sigur ta e siguiente paso pa Aruba sigui lidera den e region.
Aassia Haq di Guidrr a sa di laga un impacto riba e publico presente cu su presentacion. "Mi kier a pone den perspectiva e importancia di programanan pa guia startups y di conferencianan manera ATECH, no solamente pa empresarionan di startups, pero tambe pa empresa y e ecosystem di un pais en genereal."

Sra. Haq a comparti su conocemento riba e futuro y ki impacto esaki lo tin pa e industria di turismo, su enfoke di experticio, y tambe riba otro industrianan.

Varelie y Tristan a haci uzo di e lansamento pa asina duna algun resultado di ATECH. Un idea cu a cuminsa 'bow di palo', den menos cu dos aña a sa di laga un impacto. Caminda cu na 2015 hopi hende ainda no tabata conoci cu e terminologia di startups y ecosystem, nan ta mira cu ya caba Aruba ta cla pa e siguiente paso y cu no lo ta un paso chikito.

"Nos a ripara cu den corto tempo e interes den startups, tecnologia y pa crea un ecosystem na Aruba pa startups a subi inmenso. For di ATECH ya mas cu 10 startups a nace cu ta trahando riba nan producto of servicio pa nan trece riba e mercado international."
Nan ta spera cu esaki lo bay crece mas ainda y cu lo mester bay tin support di diferente organisacion y instancianan local pa sostene y crea e infrastructura necesario pa carga esaki.

Den e mesun rosea e co-fundadornan a anuncia cu aplicacion pa e siguimento popular di e conferencia, cual ta e Demo Pitch Competition, a habri oficialmente. E comptencia aki durante ATECH Conference ta brinda startups rond mundo e oportunidad pa gana $20.000 na premio cash inverti den nan producto of servicio. Caminda na 2015 nos por a mira 5 startups participa, e aña aki e organisacion ta brinda 12 startups e oportunidad pa haci esaki.

Pa clausura e anochi, un di e oradornan popular di 2015 cu ta J. Kelly Hoey, kende tambe ta un "angel investor" y columnista pa e famoso revista digitalinc.com, a sa di captura e publico presente cu su palabranan emocional.

"Mi ta hopi dificil ora di escoge cua conferencia mi ta bay bishita, y sigur ora mi ta orador. Bishitando Aruba y invertiendo mi tempo den ATECH, den e communidad, y kedando envolvi cu locual co-fundadornan ta construyendo, esaki p'ami ta un di e miho inversionnan personal cu mi a haci pa locual ta trata crea un comunidad, transforma un economia, y crea oportunidadnan di importancia pa generacion pa bini."

E anochi a clausura cu oportunidad nan pa netwerk. Den e publico presente, aparte di fundadornan di startups y companianan manera Hitlist y Huge, tambe por a haya representantenan di organisacion local manera Presidente di Banco Central di Aruba, sra. Jane Semeleer, y Director di ATA USA, sr. Ed Malone.

ATECH Conference 2016 lo tuma luga di 15 pa 17 di september. Lo bay tin oradornan internacional y local cu lo comparti nan conocemento riba topiconan cu ta relata na startups y tecnologia.

Pa mas informacion sigui ATECH Conference riba Facebook, Twitter y Instagram y tambe bishita e website www.atechconfernence.com.

E organisacion sigur kier manda palabranan di gratitud na tur esnan cu a haci e anochi aki posibel, na representantenan di e Consulado Genereal pa nan generosidad, y muy en particular tur esnan cu a presencia e lansamento.



Noord Lab Center NV a haya su di 3 re-certificacion bao di Norma ISO 9001:2008

Noord Lab Center NV ta sigui reafirma su compromiso cu standardnan halto di calidad

SIMAN pasa Noord Lab Center NV a ricibi su re-certificacion ISO 9001:2008 for di e prestigioso organizacion British Standards Institution – Mexico. Esaki t'e di tres re-certificacion despues cu Noord Lab Center NV aki a haya pa prome biaha su certificacion na aña 2007. Tur aña BSI ta haci un bishita pa follow up con e sistema ta trahando, pero cada tres aña, nan ta renoba e vigencia di certificado.

E auditoria di re-certificacion ta un proceso hopi intensivo unda ta wordo evalua cada un di e actividadnan di un empresa. Pero Noord Lab Center NV no solamente ta conta cu Certificacion ISO 9001:2008 tambe e ta Acredita bao di e standard ISO 15189:2012 cu ta un standard specifico pa laboratorionan clínico, di manera cu t'e unico laboratorio na Aruba y den henter area di Caribe cu ta sostene tanto e Certificacion como e Acreditacion.

Kico kier men un certificacion ISO?

E norma di Quality Managment System ISO 9001 cu a cuminsa na aña 1979 bao e nomber BS 5750, awendia ta wordo reconoci como esun di mas exito rond mundo y a ser adopta pa mas cu un miyon empresa na 178 pais.

Certificacion ISO 9001 ta garantiza cu un empresa a implanta un Sistema di Calidad cu ta efectivo pa sigura cu su producto of servicio ta cumpli cu loke e cliente tin mester.

Den un mundo asina competitivo ta importante pa conta cu'n garantia cu ta certifica e calidad di un institucion of compania.

Calidad ta un criterio cu ta wordo scogi dor di un negoshi cu finalidad di mehora su procesonan operativo y su servicio.

E idea di kico kier men un servicio di calidad ta varia, pasobra e ta un criterio hopi subhetivo, ey nan ta unda norma ISO 9001 ta drenta y ta hunga un rol hopi importante.

E serie di normanan universal cu ta defini un sistema di garantia di calidad a wordo desaroya pa International Standart Organization (ISO) cual a lanta mas cu 70 aña pasa y a wordo adopta pa mas di 90 pais rond mundo.

Pa haya un certificacion ISO 9001, un empresa mester tin su procesonan asina bon hinca den otro cu e satisfaccion di cliente mester ta na prome lugar, e compania mester ta capaz di usa mihor e recursonan disponibel pa logra eficiencia, mester duna liderazgo un importancia hopi grandi, e comunicacion di e personal paden di e organizacion mester ta hopi efectivo, e enfoke na procesonan ta hunga un rol,

pasobra e ta haci e trabao mas cost-effective y logra un mehora constant

Un certificacion ISO 9001 ta mustra e cliente cu compania cu al a scoge, a implementa un sistema pa garantiza cu su producto, of den e caso di Noord Lab Center, su servicio, ta cumpli constantemente cu normanan internacional di calidad. Un empresa cu tin certificacion ISO 9001 mas tanto ta wordo beneficia cu menos reclamo di cliente, menos costo operativo, mihor opinion di e cliente, aumento di productividad y eficiencia, reduccion di gastonan, mas competitividad di empleadonan y un aprecio mas grandi pa su servicio.

Ken ta otorga e certificacion?

E certificado cu ta bisa c'un empresa ta cumpli cu normal ISO 9001 solamente por wordo emiti pa un organismo de certificacion acredita. Den e caso di Noord lab Center NV a wordo scogi e pionero na nivel mundial pa bira e organismo certificador esta British Standard Institution.

British Standard Institution a wordo crea 115 aña pasa y tabata e prome compania di norma na mundo. Na 1918, esta 98 aña pasa nan a logra bende mas cu 31000 norma y a establece mas cu 300 comite di normalizacion.

Na aña 1931 e nomber di British Standard Institution (BSI) a ser formaliza. Na aña 1946 BSI a apoya e creacion di ISO y for di aña ey e organizacion ISO a adapta cantidad grandi di norma cu en principio a ser crea dor di BSI.

Pa aña 2013 BSI a duna capacitacion practico na 105 mil persona rond mundo tocante e manera di implementa y opera normanan di calidad.Esaki ta mustra e caliber di instituto cu Noord Lab Center a scoge pa ta su organismo certificador.E implementacion di un Quality Management System ta crea un disciplina y cambio di actitud den tur e persona nan envolucra.

Pa un compania sostene tanto un acreditacion como un certificación ta trece cune un compromiso hopi grandi tanto di empleadonan paden di e compania como di e compania pa cu e comunidad.

P'esey Noord Lab Center ta sigui traha duro pa sigui mantene su control di calidad di tur su testnan den e mihor manera posible, ta focus hopi riba mehoramento continuo di su proceso pa satisface e clientenen cu tur su rekisito y expectativanan.

Riba e potret aki por mira: D.r.p.d: Anny Jansen (Quality Officer y representante di direccion, Ana Lezama Asistente di administracion, Maya Romero, coordinador di laboratorio y Juventino Moreno auditor di BSI)

Inscripcion pa e estudio pa maestro di Enseñansa Primario na IPA ta cera dia 9 di maart



DIARANSON dia 9 di maart Instituto Pedagogico Arubano (IPA) ta tene un anochi di informacion pa tur studiante di HAVO, VWO, EPI, IBERO y tur otro persona interesa pa haci e estudio pa maestro di enseñansa primario na IPA.

E estudio aki ta forma maestro cu ta cualifica pa duna les na mucha di kleuter y of scol basico. Tur persona cu ta interesa ta bon bini na e anochi di informacion cu lo cuminsa pa 7'or di anochi den Sala Madonna di IPA (Isaac Wagemakerstraat 11, San Nicolas).

Durante e anochi di informacion lo duna informacion general di e estudio pa maestro pa enseñansa primario. Ademas di esaki lo elabora riba e procedura y prueba di admision cu mester cumpli cu ne.

Tur persona cu ta interesa pa bira maestro di enseñansa primario por pasa na Studenten Services di IPA entre 8'or di mainta cu 12'or di merdia y entre 1'or cu 3.30 di atardi pa inscribi. Pa por inscribi na IPA mester trece e papel di registro civil (papel di AWG 5,-), si a gradua caba copia di diploma di sea HAVO, VWO, MBO nivel 4 of IBERO.

E gastonan di inscripcion ta AWG 75,-.

E ultimo fecha pa inscribi ta dia 9 di maart pa motibo di varios test di admision cu e interesado mester cumpli cu ne. Despues di e fecha aki no por inscribi mas pa aña academico 2016-2017.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Studenten Services na 5243100 of por bishita nos pagina di Facebook: Instituto Pedagogico Arubano. Of bishita nos website: www.ipaaruba.com.

Banda di celebracion di Himno y Bandera

SETAR tambe ta celebrando 30 aña di Status Aparte y 30 aña di SETAR!









DURANTE un conferencia di prensa, sra. Suzy Maduro, Corporate Communications Manager di SETAR, a conta cu den cuadro cu e celebracion di Dia Nacional di Aruba, dia 18 di maart 2016, den cual nos ta celebra 30 aña di Aruba su Status Aparte tambe, ta alabes 30 aña di SETAR su existencia. SETAR a nace como e prome compania Arubano di telecomunicacion.

"Nos a mira un desaroyo grandi desde 1986 na Aruba den varios sector, primordialmente riba e tereno di telecomunicacion. Asina p. e. a bay over di sistemanan analoog pa digital y e serie di servicionnan cu ta algo automatico awendia manera internet, telefonnan celular etc.
Cu na 1986 no por a pensa mes cu awendia lo por brinda e pueblo di Aruba e servicionan aki. Den e 30 añanan e desaroyo di telecomunicacion di Aruba a bay hopi acelera y cu varios innovacion pa Aruba", asina Maduro a subraya.

Suzy Maduro a bisa cu durante tur e añanan desde Status Aparte SETAR semper a sostene actividadnan rond di 18 di maart ful rond di Aruba.
Den cuadro di esaki a anuncia asina participacion di SETAR como un di e sponsornan principal pa e Festival Un Canto pa Aruba 2016 na unda muchanan, hobennan y hende grandi ta participa grandemente cu inspiracionnan local y tipico.

Hunto cu esaki, SETAR ta bay tin un categoria di premio pa esnan cu kier participa den e competencia pa poesia cu e tema, Creando Conexion: 30 aña di Status Aparte y 30 aña di SETAR. E competencia di poesia traha pa SETAR ta habri pa grandi y chikito cu por expresa e cambionan aki y e aprecio pa Aruba su Status Aparte y cu yegada di SETAR como e pionero den telecomunicacion na Aruba 30 aña pasa.

Sra. Shahaira Labad, hefe di Mercadeo di SETAR tambe a hiba palabra y a anuncia cu SETAR lo sponsor pa tur e premionan pa e Competencia Nacional Pintamento 2016, dedica na nos 30 aña Status Aparte y 40 Aña Himno y Bandera. SETAR lo otorga na e scolnan ganador un suma cash.

Onderbouw (klas 1 te cu 3): Prome premio Afl. 1.500, di dos premio Afl. 1.000 y di tres premio Afl.750. E mesun suma aki

tambe pa e ganadornan bovenbouw (klas 4 te cu 6).
SETAR lo tin premio pa e mucha tambe cu su pintura a sali ganador. Prome lugar un certificado na balor di Afl. 300; di dos lugar un certificado na balor di Afl. 200; y na di tres lugar un certificado na balor di Afl. 100.
Lo tin un premio special tambe pa e tema di Creando Conexion: 30 aña di Status Aparte y di SETAR.

"En conexion cu e celebracion di 30 aña SETAR nos tin na benta un t-shirt edicion limita. E ta specialmente diseña pa e ocacion aki cu desde awe por cumpra na tur Teleshop. E lema cu ta aparece riba e t-shirt ta 'Rubiano Orguyoso' (un expresion popular) y 'SETAR creando conexion'. Tambe den e diseño por wak sitionan importante di Aruba manera e vuurtoren, Kapel di Alto Vista, e fofoti, Waf, Fort Zoutman y e Anker na Colony.
E t-shirt special aki ta costa Afl.15 y e ta obtenibel den dos color cu ta e cora y e color blauw berde", asina Shahaira Labad a splica.
Labad a bisa tambe cu SETAR tin un campaña cu a caba di cuminsa riba Facebook caminda tur hende cu ta Fan di SETAR por conta nos kico ta pone sinti orguyoso di ta Rubiano.
Esaki por ta den potret, poesia, un simpel texto of un video. Por "post" esaki den nos FB page.
Ademas, Labad a informa cu lo bay tin ofertanan special dia di Himno y Bandera cu lo keda anuncia despues.

Shahaira Labad a termina deseando tur hende felis Dia di Himno y Bandera.
"Ban gosa di e actividadnan cu tin rond. Saca bo bandera y mustra cu bo ta un Rubiano Orguyoso", asina el a expresa.

Minister Paul Croes ta pone enfoke riba

Igualdad laboral pa Dia Internacional di Hende Muher



E AÑA aki Organisacion Mundial di Trabao, esta ILO, lo dialoga durante reunionnan na Geneva riba e posibilidad pa promove igualdad di sexo y asina caba cu tur forma di discriminacion contra e hende muher den e mercado laboral p'asina por logra yega na un productividad total pa un y tur pa aña 2030.
Igualdad di sexo y anti-discriminacion ta pilarnan di e Organisacion Mundial di Trabao, cual tin como meta pa promove husticia social den e mundo laboral.

Awor, e fundacion ta yegando na aniversario di su di Dos Siglo y a scoge pa pone enfoke riba e hende muher den e mercado laboral. Aunke cu enberdad nos a conoce hopi cambio den e mundo laboral den e ultimo siglo, ainda e igualdad pa loke ta trata hende homber y muher ta keda un meta dificil pa encontra.
Pa loke ta trata Aruba, Minister di Trabao Paul Croes ta sigur cu e hende muher ta un parti clave y importante p'e mercado laboral.

"Den tur sector di nos comunidad, e hende muher di Aruba ta caracterisa pa su curashi y hunto nos lo percura pa su persona y su papel ta proteha na tur momento.
Pabien hende muher pa tur loke bo ta, pa tur loke bo ta haci y pa tur loke bo ta inspira," asina Minister Paul Croes a bisa.

Recordando 5 aña di conflicto

Cruz Cora ta honra victimanan di violencia na Syria

AWE, diaranson 9 di maart, Het Nederlandse Rode Kruis, cu tur su branches den Hulanda y isla di Caribe ta acompaña tur Cruz Cora rond mundo pa honra tur victima di violencia na Syria recordando 5 aña di conflicto.

Mas cu 13 miyon hende mester di asistencia humanitario pa sobrebibi. Di esaki mas cu 5 miyon ta mucha. 4 miyon a huy caba for di Syria.
En total mas cu 250.000 hende a muri, esey ta mas cu 130 persona pa dia, di cada siman, pa e ultimo 5 aña. Entre esaki tin casi 100 boluntario cu ya caba a perde nan bida yudando otro.

Pa para un momento keto y reflexiona riba algo asina tristo den historia, tur Cruz Cora lo hisa bandera halfstok. Esaki como simbolo di e sufrimento y tristesa cu e conflicto na Syria ta ocasiona y
muestra di respet pa tur boluntario na e area di conflicto.





Xpresa bo mes

Skirbi pa: Ingrid Werleman, editor di Comprendiendo Bida

Dia Internacional di Hende Muhe y e hobencita cu nan a agredi

TIN ora mi ta puntra mi mes si ta destino of ta casualidad ta laga bo wak cierto situacionnan y pakico.

Tabata dialuna y riba un caminda den Playa, lorando un birada pa parkeer, mi ta mira un hobencita teenager ta bin di otro banda ta yora di un forma hopi desespera.
Mi ta baha pa informa kico a pasa y ta compronde cu un persona riba un bicicleta a agredi e hobencita pa horta su telefon. E hobencita a bay den shock y tur e otro hobennan rond tabata haci nan esfuerso pa yud'e den un forma of otro. Polis ta bin, ambulance ta bin pa atende e hobencita wardando pa su mayornan yega.

Mi ta move di e sitio, pero e cara angustia y yorando desepera di e hobencita ta keda manera graba den mi mente y ta pop up cada biaha.
Mi ta puntra mi mes unda mas nos mucha y hobennan por ta echt safe den e Aruba actual.
Mi ta pensa den mi mes: "Mayan ta Dia Internacional di Hende Muhe y mi ta puntra mi mes kico por haci pa por garantisa no solamente nos hendenan muhe, pero tur hende grandi, mediano y chikito un Aruba unda bo por cana riba caya sin miedo pa cosnan malo pasa bo."

E potret acerca ta di e ambulance cu a bin pa asisti e hobencita. Conscientemente mi no ta pone e hobencita su cara. Ta mas importante pa nos proteha privacidad di nos mucha- y hobennan. Ta importante tambe pa nos haci algo pa hendenan cu ta circula riba caya cu intencion menos bon. Nos no por keda wak e hendenan cu ta biba riba caya manera hendenan cu ta molester pa comunidad so.
Pasobra si, nan ta! Pero nan ta tambe hendenan cu posibel problemanan profundo y malesa di adiccion. Y nan mester di tratamento y guia. Nos no por keda biba den un circulo vicioso di miedo y laga pa cada hende y famia busca nan propio solucion. Esaki por haci cu mas y mas hendenan lo cera nan mes tras di e murayanan di nan cas pa evita cu algo malo pasa nan.
Of loke ta pasa caba, nan ta tuma husticia den nan mes man.

Ami lo kier wak un comunidad di hendenan cu tin alegria di bida y ta comparti cu otro.
Mi ta muhe y mi ta mama y mi ta stima mi pais. Y mi ta kere cu ta birando mas y mas tempo pa nos admiti cu nos pais a cambia hopi. Mi no kier bay bek na e cosnan menos bunita di pasado, pero si lo kier mira un Aruba cu ta dushi y safe pa biba.
Con dushi lo ta si nos por mira un sonrisa riba cara di nos hobennan. Un Aruba yena cu hendenan contento y feliz.

Nos pais ta un pais hopi chikito y si nos tur enfoca rib'e imagen aki y duna di nos parti, sigur nos por logr'e.
Na honor di nos mes y e generacion cu lo sigui nos, ban pone man na obra. Celebrando Dia Internacional di Hende Muhe, ta un bunita dia pa cuminsa!

Cera conoci con ta prepara bo "combo" faborito

Clientenan ta haya un tour den cushina di McDonald's Aruba

MUCHANAN ta gusta mira unda y con ta prepara nan Happy Meal, con nan batata ta wordo hasa y kico ta bay den nan hamburger faborito. Mayornan ta gusta siña di e ingredientenan cu ta bay den e muchanan su cuminda y con limpi e cushina ta unda e ta wordo prepara.

Cu esaki na mente, McDonald's awor ta duna oportunidad pa e muchanan y mayornan pa comprende di unda e cuminda ta bon y con e ta wordo prepara. E programa "Open Doors" cu ya caba ta conoci den Latino America, a wordo lansa pa Arcos Dorados, cu ta frankisia di 20 restaurant di McDonald's den America Latina y Caribe, pa trece un transparencia den e experencia ora di come na McDonald's. Mas di un miyon di hende a haci e tour aki caba.

E programa "Open Doors" ta un iniciativa di Arcos Dorados cu ta permiti e cliente pa tuma un guia den e tour den e restaurantnan di McDonald's.
Pa solamente 30 minuut, bishitantenan por experencia e con e limpiesa den cushina ta y tambe con e proceso di e cuminda ta bay, nan por check e siguridad y calidad den caba etapa di e preparacion di e cuminda. E freezer, e deposito, e griller y e fryer ta algun stop durante e tour.

"Transparencia ta trece confiansa y confiansa ta laga nos clientenan bin bek. Nos ta orguyoso di nos calidad y ta kere den nos producto. Nos ta invita tur hende pa bishita nos cushina pa asina bo por mira e calidad y cuido uza pa bay den e cuminda na McDonald's", asina Sulina Vrolijk, Operation Manager di McDonald's Aruba, a bisa.

Participantenan di e programa di "Open Doors" cu ta enfoca tanto riba muchanan di scol como tambe adulto, ta capaz pa mira con e cuminda ta wordo warda y prepara, kico ta pasa patras di e counter y den cushina y con e miembronan di e team ta sigur cu cada cliente ta ricibi exactamente kico nan e pidi p'e.

"Ora e muchanan mira di unda nan cuminda ta bini, nan ta bira consciente pa bida largo y ta yuda nan pa haci pregunta y logra pa companianan mantene un standard halto", asina Sulina Vrolijk, Operation Manager di McDonald's Aruba, a bisa.

Den 2016 McDonald's tin como meta pa alcansa mas di 5000 bishitante na Aruba.
E programa ta habri pa tur hende. Pa participa, bishita McDonald's situa na Palm Beach, Seroe Blanco of Santa Cruz y inscribi pa e siguiente "Open Doors" tour, cu ta wordo duna diariamente. Bo por conta di bo experencia riba Social Media dor di uza e Hash Tag #OpenDoors of #PuertasAbiertas.







Marcelina ta bira e feliz ganadora di Big 4 Merdia cu un cheque di 107.000 florin

LOTTO, e loteria di Aruba, recientemente a entrega un cheque grandisimo di 107.000 florin di Big 4 Merdia na Marcelina M. K.

E ticket di suerte a ser bendi na Mandingo's Snack. Marcelina a hunga e numbernan 4477 y cu Pick 3 *477. Suerte tabata cu ne y el a bira un otro feliz ganadora.
Un pabien ta bay pa Marcelina.

Lotto ta sigui encurasha comunidad pa sigui cumpra y haci boso soño realidad.



Concierto Dominical Donny Lacle cu un programa varia y un tremendo ambiente

AUNKE e Concierto Dominical Donny Lacle, manera di custumber, no a tuma luga na Manchebo, pero den e sala di entrada di Biblioteca Nacional den Madurostraat, e bishitantenan a bay cas hopi contento y e organisadornan hopi satisfecho.

E organisadornan cu cooperacion y yudansa di diferente trahador di Biblioteca y otro boluntario a logra duna e sala un "facelift" y transform'e den un tipo di "Café Musical".Tur esnan presente a sinti nan mes na cas y niun momento so a haya falta di The French Steak House di Manchebo. Un y tur a disfruta di musica crioyo, un variadad den edad di artista y di instrumento musical.
Y loke tabata hopi importante: tur hende por a mira y scucha e artistanan bon bon.

Manera di custumber e concierto aki tabata di 11'or di mainta te 1'or di merdia.

Y ademas nos a keda masha contento cu despues di basta tempo nos por a yama nos tata di Cultura, Padú Lampe bon bini na nos concierto.

E mainta a habri cu presentacion di e gran pianista Livio Hermans. Livio a dedica e cantica "Speransa" na Johnny Croes, despues a toca e wals "Pa un Gran Señor", cu sra. Margaret Hage a skirbi pa Padú. Livio a finalisa su presentacion cu e pieza "Momento Musical" di Schubert cu el a dedica na na memoria di sr. Ike Cohen, Richard Harms, Lio Booi, John Booi y Jan Bastiaanse (tur d.f.m.), kendenan tabata para na cuna di e conciertonan na Manchebo.

Despues a sigui tres alumno di Scol di Musica Rufo Wever, Justin Peña, Cariënne de Cuba y Luis van Delden, cu a encanta e publico cu nan bon y bunita presentacion. Justin riba guitara a toca dos wals, "Vivian" di Padú Lampe y "Rosemarie" di Alfonso (Buchi) Boekhoudt. Carienne, cu tin solamente 13 aña, a toca riba piano: "Mazurka" di Iman Landheer y
"Basha awa bay" - calypso di Yrad Illidge mihor conoci como Lord Boxoe.

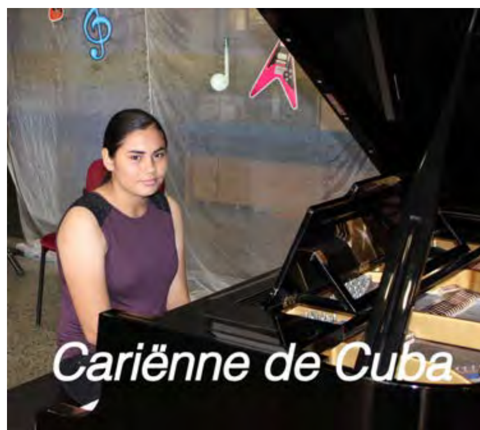
Louis van Delden a toca riba cuarta e bunita piesa "Annette" di Rufo Wever. E tabata un satisfaccion grandi pa scucha y mira nos hobennan toca y mantene bibo nos musica crioyo.
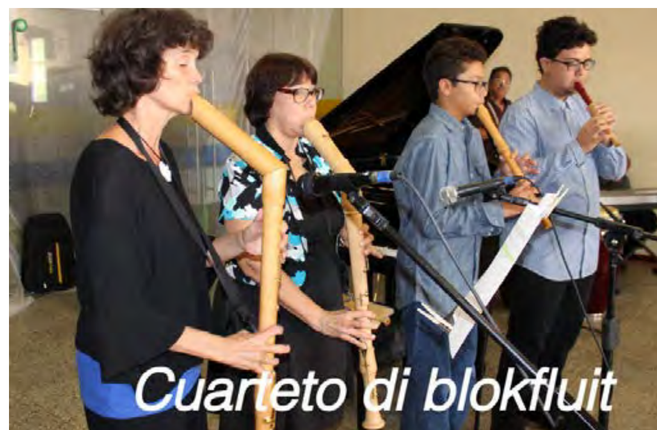
Mientras tanto Mario Middendorp a yega. Mario ta un di e artistanan cu a toca na e prome concierto na Manchebo na januari 2000.
Pa e motibo aki Livio, compaña pa Mario riba baho, a toca e wals di Padú "TeleAruba" y e wals di Rufo Wever "Aruba".

E cuarteto di blokfluit bou guia di Catherine Provence, consistiendo di Catherine Provence mes, Suzy Arts, Richard Luidens y Gilbertus Henriquez a toca dos tumba: "Awacero" y "Fiesta den Cura".
Mientras e caha di glas tabata pasa rond, den cua por a hinca un donacion pa nos futuro talentonan musical, Rob Rijnbout y Catherine Provence-Hanrath hunto, pues cu cuater man, a toca dos wals di Rufo Wever riba e piano di cola: "Preciosa" y "Pensando en ti".
Grupo Zjilea percura pa e ambiente di custumber na final di nos conciertonan, ora e publico ta canta coro y ta los e pianan.
E grupo ta consisti di Chencho Kelly, lider, Robert Thiel, Joy Giel, Humphrey Solognier, Nelson Tiel, y e cantante- coristanan, Yosmar Sneek, Elizabeth Loefstok y Astrid Gietel.
Nan a presenta: "Dugu, Dugu sin saus", "Cunucu di Seit", "Wan Sani",y algun mas.

Prome cu tur hende a bay cas nan a duna un fuerte aplauso na e personal di Biblioteca Nacional cu a coopera tremenamente. Sin nan yudansa e Concierto lo no por a sigui.
Pasobra 27 di maart ta Pasco Grandi, e proximo concierto ta tuma luga dia 3 di april.


Grupo Zjilea


Cariënne de Cuba


Cuarteto di blokfluit


Justin Peña


Louis van Delden


Mario Middendorp
Livio hermans

“In situ” ta serie di publicacion nobo di Museo Arqueologico Nacional





YA TA casi 35 aña pasa cu Museo Arkeologico Aruba a habri su porta pa publico pa prome biaha den e edificio monumental na Zoutmanstraat 1. Un di e tareanan principal di e Museo, defini desde su apertura na 1981 caba, ta pa e promove e valioso herencia arkeologico di nos isla.

Pa medio di su exposicion permanente, exposicionnan temporario y publicacionnan, Museo Arkeologico a ehecuta e tarea aki na un manera hopi varia.

Na 1989, a lansa e serie di publicacion ‘Publicacion di Museo Arkeologico Aruba’ cu ya ta conta cu 12 produccion tanto na Papiamento, Ingles, Hulandes y Spaño. Contenido di e bukinan aki ta varia di reportenan di investigacionnan cientifico te na bukinan dirigi specificamente riba mucha.

Cu apertura di Museo den e antiguo edificionan monumental di famia Ecury na 2009 a adapta e nomber di e serie aki di acuerdo cu esun di Museo esta ‘Publicacion di Museo Arkeologico Nacional Aruba’.

E serie aki a ricibi hopi elogio den transcurso di aña, specialmente di e mundo academico local y regional. Actualmente ta asina cu Museo tin un ‘wachtlijst’ di peticion di academiconan interesa pa publica nan manuscrito den e serie aki.

Museo tambe ta trahando riba un edicion nobo cu e topico di e dibuhonan Indjan riba baranca, planea pa ser publica na final di 2016.

Na aña 2009, a dicidi di cuminsa un serie nobo den forma di un ‘scientific journal’. A titula e serie aki ‘Ceque’, e palabra Caquetio pa ‘shoco’ y su prome edicion, cual ta un compilacion di historia di Aruba, a ‘sold out’.

E di 2 edicion ta conta e storia di ‘Hero’, un brik cu a sink dilanti costa norte di Aruba na 1886 y na cual topico Museo a dedica un exposicion temporario tambe.

Number 3 den e serie di ‘Ceque’ lo trata e estudio di material di cocolishi y ta den produccion e aña aki.

Pa yega ainda mas cerca di comunidad y haciendo uzo di posibilidadnan di e Era Digital, Museo Arkeologico lo lansa un serie di publicacion nobo bou di e nomber ‘In situ’, dirigi specialmente riba studiante y profesionalnan hoben.

E nomber ta un adverbo latin cu kiermen ‘na su lugar original’ of ‘na su lugar’.

Ta asina cu pa arkeologonan y otro cientificonan manera e. o. biologonan, ta di gran balor pa por studia algo ‘in situ’ pues den su contexto orginal.

E serie aki lo ta den forma di ‘folders’ numera y cu un contenido accesibel pa un publico grandi y varia.

E prome edicion di ‘In situ’ lo ta na Papiamento y Ingles y lo tin como topico e prome resultadonan di investigacion na e sitio arkeologico di Santa Cruz 35. Lo imprimi un cantidad limita ya cu Museo ta trahando duro pa sigura cu lo pone e serie nobo aki disponibel pa un y tur por ‘download’ riba un plataforma virtual proximamente.

E serienan di publicacion di Museo Arkeologico ta posibel danki na e sosten valioso cu a haya den pasado di e. o. UNOCA y awor pa e promer edicion di ‘In situ’, di ‘Fundacion 1403’ y di e proyecto financia pa Conseho di Investigacion di Union Europeo, ‘NEXUS 1492’.

Diahuebs dia 3 di maart venidero a lansa e serie nobo aki durante un Café Cultural na Museo Arkeologico Nacional.



RBC Royal Bank su Auto Show 2016 tabata un exito rotundo!

Y su tremendo oferta ta valido te dia 22 di april!

DIASABRA ultimo dia 5 di maart, RBC Royal Bank a tene su Auto Show sales event den e parking lot di Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord. Durante e Car Show aki tur Car Dealers y algun Motor Dealers tabata presente y a showcase tur nan autonan y motorcycles di ultimo modelo. Esaki tabata un evento sumamente exitoso y p'esey a peticion di pueblo RBC ta extende su oferta te dia 22 di april.

E oferta aki ta encera un prestamo pa auto c'un interes reduci di solamente 7.5% APR, posibilidad di pago riba bo auto nobo te cu 7 aña, cero gasto di administracion, un gasolin voucher di Afl.50 mas un bunita RBC Car Wash kit.
Ademas, RBC lo rifa premio cash y un persona lo tin chens pa gana su prestamo na 0% di interes!

Durante e Car Show aki un grupo grandi di hende a atende. Tabatin Dino Jump pe muchanan y DJ101 a sa di pone tremendo ambiente. Tambe YMCA tabata presente y a percura pa bendemento di cuminda y bebida cu sigur a laga tur hende bariga yen curason contento.

Sigur hopi hende a sali feliz y contento cu nan prestamo pa auto di RBC! Pues probecha bo tambe ainda di e tremendo oferta aki y si bo mester mas informacion yama RBC su Service Line na 588-0101.
Simplemente mester trece dos ID valido, dos ultimo payslips si ta cobra pa luna, cuatro ultimo payslips si ta cobra pa quincena y carta di referencia di trabou pa aplica.








$ EASY CASH
600 FLORIN
MAZDA2 2016
RBC


RBC


STERN
CHEVROLET
mazda


TOPCAR
KIA
0% APR!


STERN


RBC
Royal Bank
It's All About You
CREW
CREW


0% APR!


RBC



Animal Relief Foundation ta anuncia:

Segundo "Silent Auction" pa recauda fondo pa nos mascotanan durante Yappy Hour na MVC Eagle Beach

CU sumo placer nos ta anuncia e segundo "Silent Auction". Di ARF (Animal Relief Foundation Aruba), evento cu lo tuma luga durante un Yappy Hour.

E idea ta pa tene un actividad ameno unda esnan cu ta stima bestia por reuni y na mes momento haci un bon pa nos mascotanan.

E evento aki ta wordo organisa dor di un organisacion completamente caritativo, trahando na bienestar di nos mascotanan riba caya. ARF lo tene su segundo "Silent Auction" dia 11 di maart, na MVC Eagle Beach.
Bo ta keda cordialmente invita di 4:00pm te cu 7:00pm na e Yappy Hour, unda lo tin drinks na prijs special y pasa boca gratis.

Lo tin diferente articulonan masha atractivo pa e Silent Auction aki y tambe lo tin bendemento di tickets/rifa na porta, prijs ta 5 florin pa ticket. Den e prijsnan aki tin e. o. gift certificates di restaurant, di wind-surfing y mucho mas (no mester ta presente pa reclama premio).
E placa recauda lo wordo uza pa gastonan di veterinario, transportacion y gastonan pa alohamiento di mascotanan abandona riba nos isla.

Mascotanan ta bon bini, acompaña pa nan doño, semper y cuando nan tin banchi y cadena.Lo tin awa y treat pa e mascotanan.

Biblioteca Nacional Aruba ta organisando

Un curso di 6 encuentro tocante Spiritualidad



BIBLIOTECA Nacional Aruba ta organisa un curso cortico di Spiritualidad di 6 encuentro. Participantenan bou guia di e docente sr. Ernst Stutterheim ta bay studia y combersa riba diferente topico di Spiritualidad.
Esaki ta cuminsa diamars mainta dia 5 di april y ta di 10'or pa 12'or. E grupo ta topa 6 biaha na Biblioteca, dia 5, 12, 19 y 26 di april y dia 3 y 10 di mei.

Tema central ta bo propio spiritualidad y ta explora cada siman otro tema manera religionnan di mundo e. o. Budismo, Islam, experencia spiritual di hende y grupo na mundo, e conexion cu Dios, filosofia di bida y spiritualidad entre hende, ritual, meditacion. Cursistanan ta purba contesta e pregunta kico spiritualidad ta nifica pa nan mes y ta traha na ta mas consciente di nan propio experencia.

Esaki ta un curso pa adulto y ta tuma luga diamars mainta di 10'or pa 12'or na Biblioteca Nacional Aruba.
Sr. Glen Thode ta guest speaker pa duna un introduccion di Budismo y Taoisme.
Registracion ta cera dia 25 di maart. Registracion ta posibel via info@bibliotecanacional.aw, tambe pa pidi mas informacion. Costo ta 95 florin pa persona.

Chekeo di sucu y evaluacion di riesgo gratis





IBISA ta invita comunidad pa acudi na dos dia di chekeo y control di sucu, como tambe ta realisa e parti di evaluacion di riesgo pa yuda preveni e enfermedad di diabetes. E chekeo aki ta completamente gratis y NO mester ta na yuna.

Dianan di chekeo
Diahuebs, dia 10 di maart 2016 na Centro Deportivo Libertador Betico Croes for di 8:00am te cu 3:00pm. Y diabierna, dia 11 di maart 2016 na Sport Centrum San Nicolas (oficina di IBiSA) ta cuminsa for di 11:00 am te cu 3:00 pm.

Personal di Bus di Salud lo ta presente na e lugarnan aki pa brinda su servicio na tur bishitante cu acudi pa e control.

Diabierna awor ta ultimo dia pa entrega bo poema

Fort Zoutman lo ta anfitrion di evento *"Poeta di Patria"*

Ta invita poetanan pa inspira riba patrimonionan di nos isla

MUSEO Historico ta sinti su mes masha honra pa por anuncia cu, hunto cu Comision Celebracion Dianan Nacional, di departamento di Cultura y cu empuhe di Ministerio di Cultura, pa forma parti di e celebracion di 30 aña di nos Status Aparte y 40 aña di nos Himno y Bandera, pa por ta anfitrion di e evento di poesia yama "Poeta di Patria.

Esaki ta un competencia den cual ta haci yamada na tur poeta di Aruba pa skirbi nan poesia dedica na nos patrimonio. E tema di e aña aki ta "Un aventura cultural". Esaki den cuadro di e hecho cu nos isla ta multicultural, pues nos ta masha rico na historia. Museo Historico ta convenci cu e tema aki sin duda lo pusha e mente creativo un tiki mas.

"Papiando di tema, si bo ta bay skirbi un poesia di e patrimonio di Aruba, no pensa solamente riba Status Aparte of Himno y Bandera", asina Joase-Ann van der Biest, Manager di Museo Historico a splica.
"Por pensa riba Aruba completo, manera riba nos cultura, historia, herencia, flora, fauna, musica, nos ta asina rico na tradicionnan cu ta forma nos cu bo poema por ta rico na informacion y inspiracion tambe".

Fundacion Lanta Papiamento lo cualifica e poemanan pa asina saca e miho "Poeta di Patria". Mester tene cuenta cu reglanan di participacion, cu ta minimo 4 y maximo 7 strofa, cada strofa mester consisti di 4 liña, mester rima, tipico mester ta patrimonio di Aruba, e poeta por participa te cu 3 poema y experto di poemanan mas largo por participa pero mester tene cuenta cu te cu 17 strofa por cualifica.

Ta pidi tur interesado pa entrega nan poema prome cu dia 11 di maart na Departamento di Cultura of na Fort Zoutman. Tambe por mande via e-mail na: fundacion.lanta.papiamento@gmail.com of na poetadipatria@gmail.com.

Setar como patrocinado di e evento lo entrega un premio special na un tema special den e evento, cu ta "Creando conexion". Den e segmento ey mester por enfoca riba e 30 añanan di Setar como nos compania nacional di telecomunicacion y e desaroyonan cu telecomunicacion tabatin den e ultimo decadanan.

E anochi final pa eligi e "Poeta di Patria" lo ta un anochi di gala riba diamars 14 di maart 2016 den Fort Zoutman cuminsando for di 6:00pm.
Ta invita un y tur pa ta presente na e evento aki, den cual e miho poetanan di Aruba lo sa di inspira y presenta nan poemanan pa dedica specialmente na nos celebracion special e aña aki, en conexion cu 30 aña di nos Status Aparte y 40 aña di nos Himno y nos Bandera.



Den Memorium di ing. Virgilio Kock: E arkitecto



VIRGILIO Kock a nace riba 29 di november 1939 na Aruba y tabata yiu mayor di Bertha Geerman (d.f.m.) y Valerio Kock (d.f.m.).

Virgilio a lanta den bario di Santa Cruz hunto cu su rumannan. El a caba su mulo na Dominicus College. Cu un edad hopi hoben na 1956, cu apenas 16 aña e tabata un di e prome studiantenan Arubano cu a bay Hulanda pa studia. El a caba su scol secudario H.B.S. na Canisius College na Nijmegen.
Despues el a sigui su estudio na Hoge Technische School di 's Hertogenbosch, na unda el a gradua na 1963 como ingeniero den bouwkunde. Tambe e a obtene un acta pedagogico pa duna les den bouwkunde.

Virgilio a regresa su pais natal y a cuminsa traha na DOW. na 1963. Virgilio Kock tabata e prome ingeniero Arubano cu a cuminsa traha na DOW. Su ultimo funcion den DOW tabata adjunct director te ora cu el a baha cu pensioen despues di 25 aña elaborando su trabao den servicio di Gobierno.

Virgilio Kock a diseña hopi obranan arkitectonico pa su pais durante su tempo na DOW y den su oranan liber. Algun proyectonan di Virgilio Kock ta e Militairtehuis na Savaneta, e edificio di telefoondienst na San Nicolas, e remodelacion di e dak di e markthallen na Playa cu e daknan den forma di olanan.
E pedestal di e estatua di Juancho Yausquin (d.f.m.), e poduim di Plaza Libertador Betico Croes, Harbourtown Hotel Casino y Marina, Harbourtown Casino y Harbourtown market (e actual Rennaissance Seaport Mall, Casino y Renaissance suites).
E ultimo proyecto tabata tambe innovativo pa Aruba pasobra e edificio di e Mall y e Hotel a wordo traha na unda tabata lama. Cu un tecnica avansa pa e tempo ey a logra yena lama pa pone e hotel riba dj'e.
Tambe Virgilio a diseña hopi cas di familia. Su prome cas cu el a diseña tabata pa sr. Do Farro na Rudolf Arendsstraat. Pero su obra mas grandi pe tabata e Kapel Emanuel na San Nicolas.

P'e tabata un honor na como Arubiano pa a wordo acerca na 1964 pa Pastoor Bernadino van Baars (d.f.m.) pa diseña un Kapel pa San Nicolas den arkitectura moderno.
Virgilio Kock a diseña e edificio den forma di e letter "V" cu ta su signatura cu por wordo ripara riba diferente di su diseñonan. El a scoge un sitio na halto riba un cero, digno pa traha un tempel Catolico, na Grote Bergweg. E localidad tabata importante p'e pa e biento di passaat por a pasa cu un fluho bon dor di e edificio. Virgilio tabata fascina cu e diseñonan di e arkitecto Frances, Charles-Édouard Jeanneret-Gris, miho conoci como Le Corbusier, un pionero de arkitectura moderno.

Virgilio a conta su yiu mayor, Yvonne Webb-Kock, arkitecto cu ta proteha monumento, cu e angelnan tabata su inspiracion pa diseña e edificio religioso aki. Ora bo para dilanti di e edificio e fachada ta dunabo un impresion di dos halanan habri di un angel. E altar ta diseña den forma di un parabool bira (boog bira), cu ta significa cu ora bo ta den e boog, bo ta cuida cu brasanan rond di bo y ora bo tin cu sali di e brasa ta riba bo tin cu bay anto bo ta mas cerca di cielo.
Asina Virgilio kier a simbolisa cu Dios semper tin su brasa habri pa bo y si bo bay den su brasa ta riba pa shelo so bo por bay. E mesa di altar ta traha di hooibergiet un piedra valioso di Aruba mes na unda Virgilio ker a duna homenahe na e pais Aruba.

Sin cu Virgilio sa, pastoor Baars a entrega e diseño pa un competencia di arkitectura "Architecture d'Ajourd'hui" na 1969 na Francia. Virgilio a gana un premio di 10.000 Frank (3.000 florin e temprada ey, ekivalente awendia na 19.600 florin) cu el a duna completo como donacion bek na



misa Catolico pa por mantene e edificio. E diseño tabata asina impresionante cu e a wordo menciona den e Encyclopedie di Antias Neerlanders. Tin algun elementonan cu a wordo cambia durante añanan y lo ta deseo pa pone e Kapel cu tin awo 50 aña bek na su diseño original. E famia ta hopi agradecido cu nan mag di pone e misa di despidida na Kapel Emanuel.

Virgilio Kock tabata stima arkitectura cu ta un arte. E tabata siña tur su yiunan pa stima arkitectura y tur mester a yuda wanta e meetlint pa midi pa caba su diseño. Virgilio semper a gusta e estilo moderno di arkitectura.
Su relacion cu su ex-coleganan na DOW tabata hopi bon y hunto cu nan a realisa hopi proyectonan pa Aruba.

Cu ing. Virgilio Kock sosega na paz.
Dedica na nos tata un gran arkitecto Arubano.



Arubaanse Voetbal Bond ta orguyoso di anuncia cu:

Rini Coolen a yega pa train seleccion di Aruba pa Caribbean Cup

Weganan ta conta pa "ranking" di CONCACAF









PA MEDIO di bon cooperacion y un "memorandum of understanding" firma entre Arubaanse Voetbalbond (AVB) y PEC Zwolle, un biaha mas e asociacion di futbol di Aruba a logra haya Rini Coolen como "bondscoach" pa train e seleccion di Aruba cu ta participa na e "Caribbean Cup" na luna di maart. E bondscoach a yega Aruba dialuna y e mesun anochi caba a reuni cu e seleccion di Aruba pa un prome training.

"Lo tin cuater training despues cu e hungadonan cumpli cu e weganan di e campeonato local actual", asina Rini Coolen a bisa. E hungadonan di Hulanda lo yega den transcurso di e siguiente simannan y lo tin un training cu tur hungado hunto.

E seleccion lo hunga dos wega di Caribbean Cup. E prome ta tuma luga na Antigua riba dia 22 of dia 23 di maart, Richard Dijkhoff, Presidente di AVB a bisa.
El a splica cu a ricibi dos diferente fecha y ta wardando pa e decision final di parti di organisadonan di Caribbean Cup encuanto di e esaki. E di dos wega, cual ta versus e ekipo di St. Kitts y e wega ey lo tuma luga na Aruba riba dia 26 di maart 2016. Ta bon pa bisa acerca cu e campeon di Caribbean Cup lo hunga den e "Gold Cup" otro aña na Merca.

Richard Dijkhoff a comenta cu lo tin diferente anuncio cu informacion di e hungadonan pa cu e wega na Aruba pa sigura cu stadion ta yen atrobe cu fanaticonan pa apoya Team Aruba.

Rini Coolen tabata na Aruba na september ultimo y e conoce mayoria di e hungadonan di e seleccion di Aruba caba. El a traha tambe un pre-seleccion di hungadonan cu ta biba na Hulanda y den transcurso di e proximo simannan lo anuncia kende ta e seis of shete hungadonan cu lo biaha for di Hulanda pa uni na e seleccion di Aruba. E team lo consisti di mayoria hungadonan cu ta biba na Aruba mes, Coolen a bisa.

E bondscoach a yega Aruba cu hopi entusiasmo y energia pa cuminsa cu e trainingnan di biaha. E lo ta observando e hungadonan tambe durante di diferente wega. E kier mira nan hunga den competencia, el a bisa y ta p'esey el a bin Aruba e siman aki. Rini Coolen a haci su huiswerk prome cu tur cos, mirando weganan di e teamnan di St. Kitts y Antigua pa ta bon orienta riba e puntonan di enfoke cu ta necesario pa e team di Aruba.

Richard Dijkhoff a agrega cu e hobennan na Aruba a cuminsa prepara for di januari caba y e escogencia final ta un decision di Rini Coolen, como e bondscoach. AVB ta contento cu por a yega na un acuerdo cu PEC Zwolle y logra haya Coolen como bondscoach na un tarifa hopi rasonabel.

Arubaanse Voetbal Bond a sigura cu tur e hungadonan, cu excepcion di dos for di Hulanda, ta conoci caba y a hunga den e seleccion di Aruba pa e rondnan di eliminacion pa Copa Mundial aña pasa. No ta sigur si Breinburg di NEC Nijmegen lo cura di su lesion pa por hunga e weganan pa nos seleccion y ta wardando pa resultadonan final di su testnan.
Posiblemente Bonifacio lo uni na e seleccion tambe, pero ta pendiente pa documentonan cu ta confirma oficialmente su lasonan cu Aruba. Aruba tin un bondscoach profesional, pero no ta confirma ainda kende lo forma parti di e seleccion finalmente; AVB a dicidi cu lo laga e decisionnan tocante hungadonan y trainingnan pa e coach tuma.

"Tin un compromiso grandi y e entusiasmo ta halto", segun Richard Dijkhoff.

El a conclui bisando cu e presencia di un coach profesional no solamente ta hisa e nivel di accion di e seleccion, pero tambe ta refleha den weganan di campeonatonan local y pues ta un bentaha hopi grandi.



Pa e Copa Himno y Bandera 2016

Federacion di Ajedrez ta bay organisa su proximo torneo di weekend

DIAHUEBS awor, dia 17 di maart, Federacion di Ajedrez di Aruba ta bay organisa su proximo torneo di weekend pa e "Copa Himno y Bandera 2016".
E torneo aki, ta wordo hunga den 4 grupo.
Un grupo U-12 Boys y un grupo U-12 Girls, pa nos hungadornan bou di 12 aña. Un grupo U-18, pa e hobennan bou di 18 aña y un grupo Open, pa hungador di tur edad.

Horario di e weganan ta como lo siguiente:

Pa Grupo U-12:
Diahuebs 17 di maart. Prome rond lo start pa 10'or di mainta y e ultimo rond lo termina pa 2:30 di merdia. Entregamento di premio lo tuma luga entre 2:30pm y 3:00pm.Muchanan mester ta presente na club pa 9:30am p'asina por cuminsa na tempo.

Pa U-18 y Open Group:
Diabierna 18 di maart pa 08:00pm – 11:30pm e Prome Rond ta start. Diasabra 19 di maart pa 3:00pm – 06:30pm tin e Segundo Rond y di 07:00pm – 10:30pm e Tercer Rond. Diadomingo 20 di maart pa 10:00am – 01:30pm tin e Cuarto Rond y di 02:00pm – 05:30pm e Quinto Rond, e ultimo rond.
Entregamento di premio lo tuma luga diadomingo entre 5:30pm y 6:00pm.

Nos tin premionan special pa e miho hungador bou 16 aña, mihor hungador bou 14 aña, miho hungador bou 10 aña boys, y miho hungador bou 10 aña girls. Un hungador no por bay cu 2 premio.

Waiting time lo ta 30 minuut. Inscripcion ta pa U-12 y U-18 Afl 10,- y pa e grupo Open Afl 15,-.
Tur e partidonan lo wordo hunga den nos clubhuis na Nieuwstraat 11, Oranjestad.
Arbitro pa e evenemento aki, lo ta Robert Jean-Pierre Lesire pa U-12, y Octavio Croes pa U-18 y Open.

Tur hungador di ajedrez ta bon bini. Dialuna awor, 14 di maart entre 7:00pm y 9:00pm, lo tin oportunidad pa registra pa e torneo aki. Esaki lo tuma luga den nos mes un club na Nieuwstraat 11.

Team di "Powerpuff Girls" a domina tur otro ekipo den Seso Sport


TEAM "NO PROBLEM"


TEAM "THE POWER PUFF GIRLS"

E TEAM femenino di "The Powerpuff Girls" simplemente tabata demasiado caliber pa tur otro team den e ultimo evento di Seso Sport cu Club Portugues na Primavera a organisa!

E campeon di aña pasa, Team Peña Saca, a bin caba cu rosea cayente di varios team den nan nek, e. o. di e "cracknan" manera The Saints, Hoffi Prikichi, y di Raspa Coco, pero niun hende no a conta cu e poder cerebral cu Powerpuff a bin cu ne.

Na cuminsamento, dos team cu no a bin ful ekipo a dicidi di join otro, esta Old Parr y The Saints, kendenan a forma un team estilo "super heroes" cu e nomber "OMG", esta "Oh My Goodness". Nan a resulta di ta un challenge fuerte pa tur e otronan, incluiendo e semper flamante team di "de Wijze Oma's"!

Despues di 5 pregunta ya caba Powerpuff tabata dilanti cu diferencia di 3 punta riba Peña Saca, sigui pa di cerca Raspa Coco, No Problem, Wijze Oma's, OMG, y Hoffi Prikichi, tur empata na mes un puntuacion.


TEAM "OMG"



E prikichinan a cuminsa "fladder" y altera tempran ora cu e prome pregunta tocante luna a sorprendenan y duna nan un "wake up call". Hoffi Prikichi ta recupera bon, pero despues di 10 pregunta ya caba Powerpuff tin un bentaha di 5 punta riba e Kikinan y tambe No Problem!

Na half time, e team duro di Noord, esta No Problem ta yega cerca di Powerpuff c'un diferencia di 3 punta so! Na di 3 te cu di 7 luga, OMG, Raspa Coco, Hoffi Kiki, Peña Saca, Wijze Oma's tur ta den race ainda cu diferencianan di punta minimo!

Di dos buelta tension ta cuminsa pisa riba tur team ora poder di Powerpuff Girls cuminsa bira insoportabel! Ya despues di 20 pregunta Powerpuff ta birando un tsunami imparabel c'un bentaha di 5 punta riba su siguiente rival cu ta OMG!
10 pregunta por haci un diferencia enorme, pero tur participante ta sinti cu pa Powerpuff Girls cay atras ta un derame cerebral mes nan mester haya!

Despues di 25 pregunta, OMG y No Problem ta cuminsa mira un luz chikito na final di e tunnel, ya cu ta parse cu Powerpuff a cansa un tiki y e diferencia ta 4 punta so! Pero den e ultimo 5 pregunta e luz chikito den e tunnel a resulta di ta e trein di victoria di Powerpuff cu ta biniendo ful speed! Golpi tras di golpi Powerpuff ta parti y ta logra gana cu 71 punta, sigui pa OMG cu 64 punta, y No Problem na di 3 luga cu 60 punta.

E prikichinan y Raspa Coco a keda empata na di 4 luga cu 58 punto, sigui pa Peña Saca cu 57, Wijze Oma's cu 55, Lucky Brains cu 39, y por ultimo Sweet Smarties cu 34 punto.

Club Portugues kier a duna un danki na tur team cu a haci e anochi emocionante aki inolvidabel y kier a corda tur team pa cuminsa slijp e cerebro ya cu e proximo bataya ta na caminda muy pronto den fin di april!
E soppi ta bay candela...yegaaaa!

Aruba lo ta presente den e campeonato World Junior Tennis Competition na El Salvador



E DIANAN 11 pa 16 di maart lo tuma luga na El Salvador e Junior Tennis Competition cu ta cay bou auspicio di COTECC y ITF.
E federacion Arubano di tennis, A.L.T.B. tambe lo manda un delegacion di Aruba, e biaha aki un seleccion femenino. Aruba lo wordo representa pa Kayla Solagnier, Jelsyvette Croes y Danna Nunez. E seleccion lo wordo acompaña pa entrenador Jonathan Goitia.

Aña pasa, e seleccion femenino a haci su debut den e competencia di WJTC mientras e aña aki lo midi forsa un bes mas contra e mihonan di e region di America Central y Caribe.
Den 2015, e deporte di tennis a conoce un tremendo aña unda a logra gana e torneo di Davis Cup Junior na El Salvador den e categoria masculino hubenil. Tambe nos muchanan a haci un super bon papel den e Wold Junior Tennis Competition na Republica Dominicana. Por ultimo den e Junior Davis Cup na Merca, Aruba a enfrenta e mihonan di Merca, Canada y Mexico, aki tambe nos hungadonan a sa na gana e respet y admiracion di nan contrincantenan.

Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a subsidia e biahe di e delegacion di tennis pa e campeonato Junior Tennis Competition na El Salvador.

Boston Red Sox a firma un contrato cu Xander Bogaerts pa un bon suma







XANDER Bogaerts, hungador estalar di Boston Red Sox a haya un contrato di un aña razon di $ 650.500,= pa proximo temporada. Esaki ta mas di loke cu Bogaerts tabata gana, sigur como 100 mil dolar mas. Esaki ta demostra cu Boston tin masha confianza den Xander Bogaerts, pa ofrece mas di loke el a gana nan salario den ultimo temporada.



SPORT VERENIGING
UNIVERSAL
POS CHIQUITO

Directiva SV Universal ta informa ken ta autorisa pa pidi donacion pa e club

DIRECTIVA di SV Universal kier informa comercio y comunidad en general pa tene debido cuenta cu personanan cu ta pasa pidi donacion den number di e organisacion deportivo di Pos Chiquito, Sabana Basora y Bisindario, SV Universal.

Den luna di januari ultimo un directiva nobo pa SV Universal a wordo eligi durante un reunion general.
E personanan cu a keda scogi ta: Maritza Maduro (Presidente); Garrick Lacle (Vice Presidente); Myriam Tonk-Croes (Tesorera); Maritza Luidens (Secretaria); Catharina Croes (Comisario y Club Manager); Tristan Vermeulen (Sport Coordinator) y Astrid Arcaya (Activities Coordinator).

Den preparacion pa celebracion di Dia di Himno y Bandera y otro actividadnan, miembronan di directiva a bin ta acerca comunidad y comercio pa contribucion y donacion. Lamentablemente durante cu ta busca e apoyo aki a bin tende cu tin personanan cu a acerca comercio den nomber di SV Universal, pero cu no ta autorisa pa haci esaki.

Directiva kier informa tur hende cu e uniconan cu por haci peticion pa donacion of apoyo na e club ta un di su miembronan di directiva ariba menciona. Nan lo presenta cu un identificacion y un carta firma dor di Presidente di e club sra. Maritza Maduro of e Vice Presidente Garrick Lacle.

SV Universal ta spera di por a aclaria esaki y cu ta pidi comunidad y comercio pa sigui coopera cu e club cu su directiva ta trahando duro pa lanta e organisacion aki y lag'e traha na bienestar di su ekipo, miembronan y e bario en general.

"Dios ta amor.... y amor ta Dios,
Maske mi no ta na e mundo aki mas,
tur dia lo mi ta banda di boso curazon,
Mi ta alaba bo Dios pa tur bo obranan"
Salmo 33

Cu tristeza den nos curason nos ta participa fayecimento di :



Richard Eduard Jacobs
*29-09-1946 †06-03-2016

Acto di entiero ta tuma lugar diasabra 12 di maart 2016 na misa Birgen di Fatima na Dakota di 2'or pa 4'or di atardi, despues lo Sali pa Santana catolico na Playa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 11 di maart 2016 di 7'or pa 9'or di anochi.

A fayece inesperadamente



Sra. Petra Arina Dijkhoff Geerman
Mihor conoci como " Ina"
*21-10-194 - † 06-03-2016

Acto di entiero lo tuma lugar diabierne 11 di maart 2016 na Sala di Reino Testigo di Jehova na Bubali 5F di 2'or pa 4'or di atardi y despues pa Santana Central Sabana basora.
Adres di condolencia lo ta na Aurora Funeral Home diahuebs 10 di maart 2016 di 7'or pa 9'or di anochi

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo: 23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di:

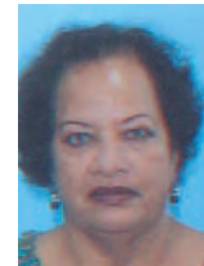


Nelys Boasman-Bovea
*26-05-1958 - †08-03-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo: 23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di:



Carmen Susana Koolman
*11-03-1958 - †08-03-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Lagrima y flornan por seca, pero Mami su recuerdonan
y tur loke Mami a haci y siña nos, lo keda graba pa
semper den nos mente y curason.
Cu inmenso tristesa den nos curason,
pero conforme cu e boluntad di Dios
nos ta anuncia fayecimento di:



Jacinta Maria Kelly - Kock
Mihor conoci como "Choinda"
*26-06-1951 †01-03-2016

Su esposo stima: Elio (Eddy) Kelly

Yiunan stima: Jasmine Kelly y Pablo Croeze
Angelique y Maikel Perez y Bartola
Eurvin Kelly y Lili Krozendijk

Nieta(o)nan stima: Victoria (Toya) Kelly
Eurvin (Vivi) Kelly
Xavier (Xavito) Kelly
Sarah (Sarita) Geerman

Rumanan: † Bito Kock y yiunan
Linda y Dolfi Maduro y fam
† Felow Kock
Sra vuida Elvia Henricus y fam
Donni Kock y yiu
† Win Kock y yiu
Eda Kock y yiu
Judith y Clayde Lacle y fam
Dichi y Grace y fam

Swa y cuñanan:
Rita y † Buchi Lacle y fam
Jani Kelly y fam
Miano y Chenta Kelly y fam
Eric Kelly y Anita Tong y fam

Mescos cu yiunan:
Feliz Kelly
Marja y Fedi Croes y fam
Glenda y Bernando Nuñez y fam

Ihanan: Emely van Romondt y Kenneth Kelly
Mama di su nieto(a): Dalgys Montalvo
Amiga nan di cas: Rafaela y fam, Aida y famia, Livia y fam, Lena y famia

Subrina(o)nan: Giovanni Kock, Giancarlo Kock, Omar y Nohora Maduro, David y Krismar Maduro, Karen y Eddison Mademilia, Kirsten y Minguelito Conquet, Nick van Kimmenade, Shureima Wernet, Lizmaury Kock y Leandro Perez, Kathy y Josue Kelly, Joseph Lacle, Rebecca Kock, Rosecianne Kock y Rexylaine Kock.
Harold y Jane, Giovanni y Sulaika, Echi, Kenneth y Gisela, Julienne y Dustin, Rachella, Jairo, Rodney y Arcelys, Nathalie y Popy, Emely y Michael Leo, Emile y Magaly, Dyami y Mya, Dylan.

Ta invita demas famia, conocirnan, primo/a nan y bisiñanan pa asisti na e acto di despedida cu lo tuma lugar Diaranson 9 di Maart 2016 for di 2or – 4or di atardi na Aurora Funeral Home. Despues lo wordo crema den seno familiar.

Condondolencia lo tuma lugar riba Diamars 8 di Maart for di 7or – 9or di anochi, na Aurora Funeral Home.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun persona.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, lo mi no tin falta di nada.
Salmo: 23

A fayese inesperadamente nos kerido esposo, tata, yiu, ruman:



Rayme Amado Reginald Bernier-Raphaela
Mihor conoci como " Ray" of "Crazy"
(Hulp Chauffeur di Taxi 156)
*13-09-1969 - †18-02-2016

Na nomber di su
Señora: Montra A. Bernier-Conliffe
Yuinan: Rahsean Bernier-Hulanda
Meliyah Bernier-USA
Mayornan: Esther Raphaela
Raymond & Heather-Bernier
Tata di criansa: Miguel Clement (Anchie)
Mama di su yui homber na Hulanda: Anoushka Hose
Madrina: Frida Wester
Padrino: Angel Raphaela
Rumannan: Judith Haddocks y fam - Hulanda
Edsel Raphaela y Zulay Tromp y famia
Lionel Raphaela y Marelyn Martijn y famia
Rumannan di criansa: Ayanna Reese Watson y famia
Stephanie Reese
Leslie Reese y famia –USA
Suegronan: Richard & Ingrid Conliffe-Easton
Cuñanan: Harvey Conliffe
Fabian Conliffe
Tantanan y Tionan: Atlyn Raphaela y famia –Hulanda
Albina Raphaela y yiunan –SXM
Minelvia Raphaela y yiunan - Curacao
Marlene Clemencia-Raphaela y famia
Angel y Amarelys Everts-Raphaela y famia
Adi y Lourdes Raphaela-Winterdaal y famia
Alvin y Anita Raphaela-Karthuis y famia
Theo Bernier y famia- California
Victor Curlingford y famia– SXM
Peter Berniery famia - UK
Christepher Bernier y famia- UK
David Bernier y famia- UK
Eunice Bernier y famia-UK
Tio grandi: Edwin Bautisma
Manera Famia: Shirley Ashby
Winston Ashby
Lloyd Baptiste
Octavio Arrindell
Christino Hazel
Wawi Lake
Norben Santiago
Sergio Salas

Primo y primanan, amigo y amiganan mucho pa mensiona, amigonan Taxistanan.

Demas famianan: Raphaela, Bernier, Conliffe, Patterson, Ramanzan, Fransisca, Clemencia, Everts, Winterdaal, Karthuis, Wernet, Mardenborouch, Luidens, Coco, Abath, Leito, Ansano, Winklaar, Henrique, Paulina, Haddocks, Hose, Rama, Curling-ford, Ashby, Bautisma, Lispier, Arindell, Stephens, Olbino, Gums, Phillips, Richardson, Lake, York, Violenus, Nathan, Henrietta, Thompson.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Adress pa condolencia: Aurora Funeral Home diabierna 11 maart 2016 for di 7'or pa 9'or di anochi.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo ta tuma lugar diasabra 12 maart 2016 pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home, e restonan mortal lo ta reposa for di 2'or na Aurora Funeral Home, despues lo Sali pa Santana Central di Sabana Basora.

Nos lo bai tin un box disponible na Aurora pa un donacion lo wordo aprecia.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Dios ta amor.... y amor ta Dios,
Maske mi no ta na e mundo aki mas,
tur dia lo mi ta banda di boso curazon,
Mi ta alaba bo Dios pa tur bo obranan"
Salmo 33

A fayece cristianamente :



Teresita Alfonsa Tromp
Vda. di : † Isaac R. Martinus
Mihor conoci como"Trees"
*02-08-1951 - †05-03-2016

Su mama : † Petra C. Tromp-Wolff
Su tata : † Pedro Benedicto Tromp
Su yuinan : Allan Gregory y Wanda Martinus-Hellemans
Ike Reginald Martinus
Michael Martinus
Mescos cu yui: Anthony Martinus
Arnold Martinus
Nietonan : Jahkari
Fester
Iksel
Aaron
Arjean
Rumannan : Diana Tromp y famia
Maria y Willem v. Vugt-Tromp y famia
Nicolasa Tromp y famia
Alberta Tomp y famia
Rosa Tromp y famia
Anna Tromp y famia
Carmen Tromp y famia
Filomena y Maikel Maduro-Tromp y famia
Juan y Yolanda Tromp-Figaroa y famia
Thea Tromp y famia
Victor y Eda Tromp-Morales y famia
Rena y Randy Ridderstap-Tromp y famia

Swa y cuñanan: Virgilio (Efi) Martinus y famia
Mario (Chomai) Martinus y famia
Clea Tromp-Martinus y famia
Adeleida (Betty) Martinus y famia
Yvonne Martinus y famia
Sarita Martinus y famia
Balbina (Pina) Martinus y famia

Mama di su nieto Iksel: Mayra Figaroa

Sobrino(a)nan, primo(a)nan.

Su amigo especial : Dodo Faro y famia

Su ihanan : Sheila Tromp
Amber Salazar
Su tantanan : Johanna Werleman y famia
Maria Perez y famia
Theresita Khalil y famia

Su omonan : Thomas Wolff y famia
Victor Tromp y famia
Antonio tromp y famia

Tur su clientenan di cosemento
Su conocirnan : Sr. Felix y Angelique / Impex

Demas famia na : Aruba, Hulanda, Merca, Costa Rica y Belgica
Martinus, Tromp, Wolff, Figaroa, van Vugt, van Tholen, Maduro, Keulen, Salazar, Morales, Ridderstaat, Dania, Alders, Werleman, Hellemans, Faro, Khalil, Perez, Kelly, Gei, Flanegin, Petrochi.

Entiero lo tuma lugar diabierne 11 di maart di 9'or pa 11'or na Misa Sta Anna na Noord y despues pa Santana Catolico na Noord

Anochi di condolencia lo ta na Aurora Funeral Home diahuebs 10 di maart di 7'or pa 9'or di anochi.

Enbes di flor of krans lo tin un box desponibel pa donacion pa Edmund Harms Kankerfonds

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida cualkier familiarnan.

It is with profound sadness we announce the passing of our beloved husband, father, grandfather, great grandfather, uncle and friend:



Mr. Henrique H. Curlingford

Better known as Henry
Sunrise: January 13, 1922
Sunset: March 05, 2016

Left to mourn are:
His wife: Rosalia Curlingford (deceased)

Daughters: Bernadine and Lucien van Hootegem-Curlingford (Aruba)
Angelica Curlingford(SXM),
Caluda & Nestro Poulina-Curlingford (Aruba)

Sons: Rudolf Curlingford & Alma Tip (Netherlands)
Orlando & Marga Curlingford-Teuling (Netherlands)

Grand Children: Patrick & Murvin Priest, Sharmilla Muller, Sharon, Faye & Angelo Arnell, Igmar, Ivan and Indra Poulina, Gwen Curlingford, Kevin & Fallony Curlingford, Kiturah & Marcel Krozendijk-Curlingford, Denise Kortland

Great Grand Children: Saphara & AhnaLee Krozendijk, J 'Amari de Groote, D'Vine Curlingford, Victoria Muller.

Aunts: Eunice Richardson, Babydoll Richardson (deceased)
Nephews: Victor Curlingford & fam (SXM), Raymond Bernier & fam (USA), Theodore Bernier & fam (USA)Kenneth /Carty & fam, Leonardo Carty & fam.

Nieces: Patsy Carty (AUA),Lorna , Debbie & Helena Carty
Cousins: Countess Rey (AXA), Belto Richardson & fam, Wilmoth Guillaume Gumbs (USA), many other nieces & nephews too numerous to mention.

Special Friends: Sylvia Carty, Briezen family (neighbour), Carlos Violenus, Franklin Brison

Close neighbours: Henry Dedier & family, the Webb family, the Morris family, the Illis/Brown family and the Briezen family.

He was related to the Curlingford, Bernier, Arrindell, van Hootegem, Poulina, Priest, Rey, Richardson, Gumbs, Arndell, Bute, Flanders, Brill, Fortuno, Emmanuel and Violenus families

If by chance we have forgotten any one in our time of berievement, please know that this was an oversight and not intentionally done.

There will be viewing at the Aurora Funeral Home, Monday March 14th 2016 from 7 to 9 pm.

Internment will be held on Tuesday March 15th 2016 at the Santa Theresita Church from 2 to 4 pm then he will be laid to rest in the catholic cemetary in San Nicolas.

Mi Dios, mi Señor, mi Salbador.
Cu Bo amor infinito tene'mi den Bo brasa. Ya no tin scuridad.
Unicamente Bo Luz briyando.

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di :



Sra. Zenovia Werleman

Mihor conoci como "Noba"
*29-10-1934 - †06-03-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

"No tene miedo, pasobra mi ta ku bo,
No wak asina spanta, pasobra Ami ta bo Dios"
Isaias 41:10

Cu inmenso tristeza na nos curason nos ta participa fayecimento di:



Virgilio Kock

ex-Diputado Obras Publico
ex-miembro di Staten di Antias
ex-miembro di Eilandsraad
ex- Ajd. Director di D.O.W.
ex-lider y presidente P.P.A.
ex-Commissario Banco Central Antias
ex-Presidente Volkskredietbank
ex-Miembro/Directiva Stichting Schouwburg
Tesorero Fundacion Monumento Juancho Irausquin
Tesorero Movimiento Patriotico Arubano

Tata:
†Valerio (Yuchi) Kock
†Bertha (Ambika) Geerman

Na nomber di su:
Rumannan:
Franky y Shannon Kock-Truman
Hemmy Kock
Albert y Mary Kock-Mireles
†Hellen Kock
†Raymond Singh
Desmond y Nica Singh-Slater

Sobriono/anan:
†Eric, Lysina, Giovanni, Marlene, Anil, Stanley, Dorothy, Amanda, Arien, Bryan, Ryan, Prince, Helen, Derrick, Maikel.

Tanta y omonan:
Virginia (Ina) Geerman
†Juan Geerman
†Regina Geerman
Carmen Franken-Geerman
Elsa Angela-Geerman
Rosa Geerman.
†Selpha Luydens- Geerman,
†Jacobo Geerman,
†Clarita Coutinho-Geerman,
†Dominico Geerman,
†Mario Geerman,
†Arturo Geerman.

Primo y primanan, ihanan, comer y compernan y demas famia:
Kock, Geerman, Singh, Maduro, Franken, Luydens, Countinho, Oduber.

Ta invita pa acto di despedida cu lo tuma lugar diabierna 11 di maart 2016 na Kapel Emanuel na San Nicolaas di 2'or pa 4'or di atardi.
Despues cremacion lo tuma lugar den seno familiar.

Adres pa condolencia: Royal Funeral Home, diahuebs 10 di maart 2016 di 6'or pa 9'or di anochi.

Enbez di manda flor of krans nos lo aprecia un donashon pa Kapel Emanuel.

"Dios ta amor… y amor ta Dios,
Maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
Di boso curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu inmenso tristeza na nos curason nos ta participa fayecimento di:



Virgilio Kock

*29-11-1939 - †06-03-2016

ex-Diputado Obras Publico
ex-miembro di Staten di Antias
ex-miembro di Eilandsraad
ex- Ajd. Director di D.O.W.
ex-lider y presidente P.P.A.
ex-Commissario Banco Central Antias
ex-Presidente Volkskredietbank
ex-Miembro/Directiva Stichting Schouwburg
Tesorero Fundacion Monumento Juancho Irausquin
Tesorero Movimiento Patriotico Arubano

Na nomber di su:
Yiunan:
Yvonne y Harold Webb-Kock
Monica Kock
René y Kristoff Botha-Kock
Diamanta Kock y Claudio Menegatti
Yngrid Virginia y Rolando Primera-Kock

Nieta/o:
Miarka Webb
Raphaella Webb
Gabriella Arends
Elizabeth Arends
Ana Yngrid Primera-Kock
Alejandro Primera-Kock
Ricardo Primera-Kock

Mama di su yiunan:
Riet Timmerman-Elvers
Florence Liesdek
Yngrid Yagua

Demas famia: Kock, Webb, Arends, Botha, Menegatti, Primera

Ta invita pa acto di despedida cu lo tuma lugar diabierna 11 di maart 2016 na Kapel Emanuel na San Nicolaas di 2'or pa 4'or di atardi.
Despues cremacion lo tuma lugar den seno familiar.

Adres pa condolencia: Royal Funeral Home, diahuebs 10 di maart 2016 di 6'or pa 9'or di anochi.

Enbez di manda flor of krans nos lo aprecia un donashon pa Kapel Emanuel.